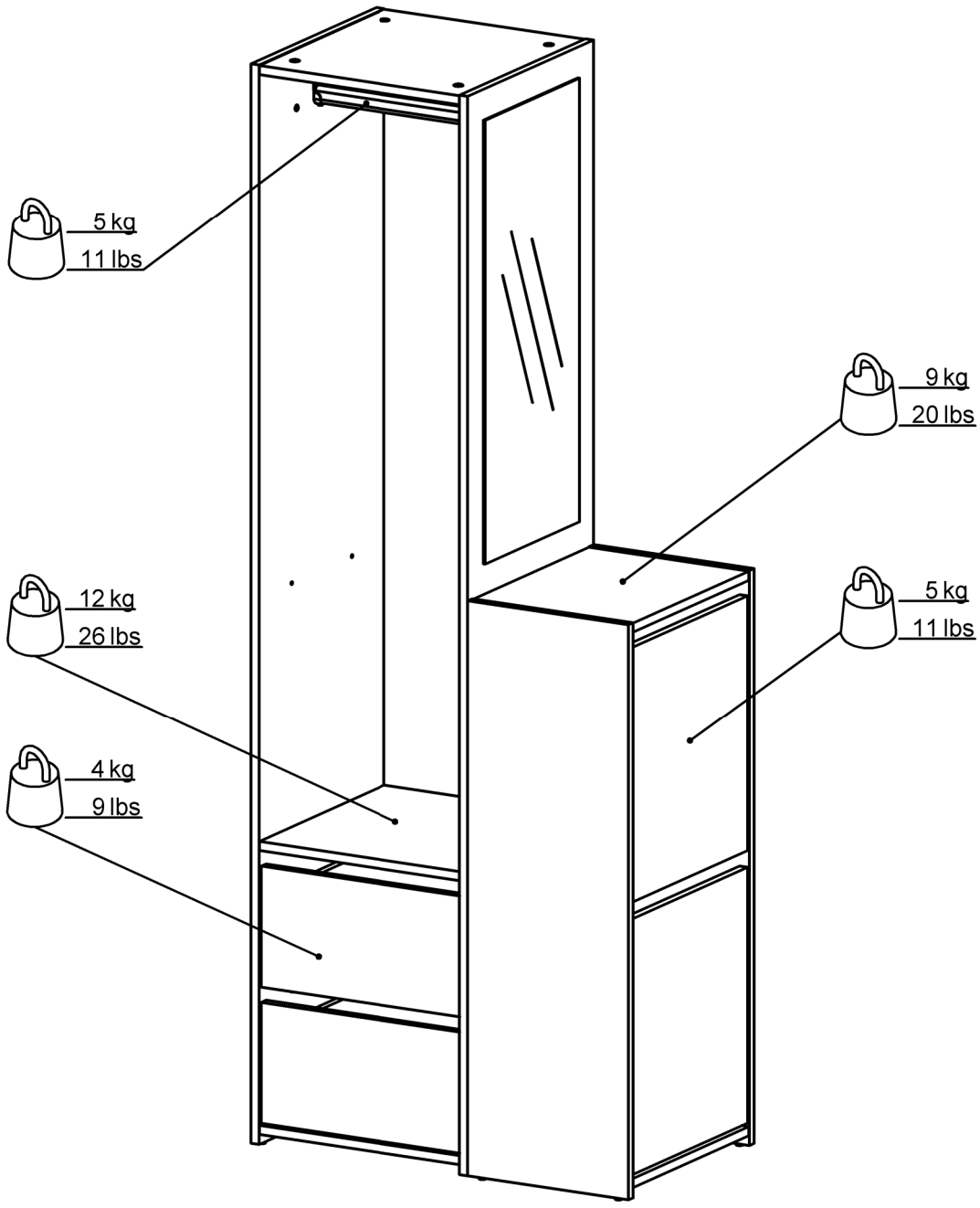
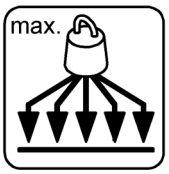
tvilum





93159 A

www.tvilum.com

WE CARE
Respect for nature and people
Read more at www.tvilum.com

THE GLOBAL COMPACT
WE SUPPORT



English (en)
IMPORTANT. The screw supplied together with the anti-topple bracket is to be used only for fixing the anti-topple bracket to the furniture. In addition to this, you will need to choose a screw or fitting which is suitable for securing the bracket to the kind of walls you have. If you are unsure about what type of screw to contact your local hardware store.
WARNING: In order to prevent overturning this furniture must be used with the wall attachment device provided. Furniture overturning poses a safety hazard.

Dansk (da)
VIGTIGT! Skruen som følger med væltesikringen er kun til at fæstne væltesikringen i møblet. Du skal derfor supplere med en skrue eller et beslag som passer til det materiale din væg er lavet af. Hvis du er usikker så kontakt din lokale fagmand.
ADVARSEL: For at undgå at møblet tipper skal det anvendes med det medleverede tip-sikrings anordning. Møbler som tipper udgør en sikkerhedsrisiko.

اللغة العربية (ar)
مهم. البرغي المرفق مع الكتيفة غير القلاَّبة مصمم فقط للاستخدام لتثبيت الكتيفة غير القلاَّبة بالأثاث. بالإضافة إلى ذلك، ستحتاج إلى اختيار برغي أو تركيبة مناسبة لتثبيت الكتيفة بإحكام بنوع الحوائط لديك. إذا كنت غير متأكد من نوع البرغي الذي عليك استخدامه، فقم بالاتصال بمخزن الأجهزة المحلي لديك.
تحذير:
لتفادي انقلاب قطعة الأثاث هذه، يجب استعمالها مع الأداة الواردة الخاصة بالتثبيت في الجدار. فانقلاب الأثاث يشكل خطرًا على السلامة.

Bosanski (bs)
Važno: Vijak priložen uz nosač sa zaštitom od prevrtanja je namijenjen samo za pričvršćivanje nosača na namještaj.Uz to bit će potrebno da odaberete vijak ili spojni element pogodan za pričvršćivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vijka odabrati pitajte u lokalnoj prodavaonici građevinskog materijala.
UPOZORENJE: Da bi se spriječilo prevrtanje ovaj namještaj se mora koristiti sa obezbjeđenom spravom za pričvršćivanje na zid. Prevrtanje namještaja predstavlja sigurnosnu opasnost.

български (bg)
ВАЖНО. Доставеният винт, заедно с репящата скоба, се използва единствено за закрепване на крепящата скоба към ебелите. Освен това Вие ще трябва да изберете винт или фитинг, който е подходящ за закрепване на скобата към вида на Вашите стени. Ако не сте сигурни какъв вид винт да използвате, свържете се с местния магазин за нструменти за дома.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се избегне преобръщане, тази мебел трябва да се използва с предоставения механизъм за закрепване към стената. Преобръщането на мебели представлява заплаха за безопасността.

Català (Cat)
¡¡¡ IMPORTANT !!! El cargol que ve inclòs amb el suport antibolcada està destinat al fixar-lo al moble. Heu de fixar l'antibolcada a la paret amb un cargol similar d'acord al material de la paret, consulti el seu ferreter.
ADVERTÈNCIA: Per tal d'evitar que bolqui, cal utilitzar aquest moble amb l'estri subministrat per fixar-lo a la paret. Si el moble bolca pot suposar un perill per a la seguretat.

中文 (zh)
重要提示：
随防倒支架同时提供的螺钉只可用来固定家具的防倒支架。此外，您需要根据墙壁类型 **来**选择一个合适的螺钉或配件来固定支架。如果您不确定该使用何种螺钉，请咨询当地 **五金商店。警告： 为了避免家具翻倒，必须使用提供的附壁装置固定家具。家具翻倒会带来安全危险。**

Hrvatski (hr)
VAŽNO Isporučeni vijak i sigurnosni nosač treba upotrijebiti samo za pričvršćivanje sigurnosnog nosača na namještaj. Uz to, morat ćete odabrati vijak ili spojni element prikladan za pričvršćivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vijka trebate upotrijebiti, pitajte u lokalnoj trgovini željezarijom.
UPOZORENJE: Ovaj se namještaj mora upotrebljavati s isporučenim mehanizmom za pričvršćenje na zid kako bi se spriječilo njegovo prevrtanje. Prevrtanje namještaja opasno je za sigurnost.

Čeština (cs)
DŮLEŽITIÉ. Šroub přibalený k bezpečnostnímu kování je určen pouze k přichycení kování k nábytku. Je nutné, zvolit šroub k přichycení kování ke stěně, který je vhodný vzhledem k typu vaší sheny. V případě, kdy si nejste jisti, jaký šroub použít, žádejte o radu v nejbližším obchodě železářství nebo v obchodě domácích potřeb.
VAROVÁNÍ: Aby nedošlo k případnému převrácení nábytku, je nutné použít přiloženou úchytku na zeď. Převrácení nábytku představuje vážné bezpečnostní riziko.

Nederlands (nl)
BELANGRIJK. De schroeven die bij de wandbevestiging zitten, zijn uitsluitend bedoeld om de wandbevestiging aan het meubel te bevestigen. Completeer de wandbevestiging met een schroef of bevestigingsbeslag dat geschikt is voor het materiaal van de wand. Neem bij twijfel contact op met de ijzerhandel.
WAARSCHUWING: Om kantelen van dit meubel te voorkomen, moet het samen met de meegeleverde wandbevestiging worden gebruikt. Het kantelen van meubilair vormt een gevaar voor de veiligheid.

Eesti keeles (et)
TÄHTIS. Ümberkukkumist takistava kronsteiniga koos tarnitud kruvi on mõeldud kasutamiseks ainult ümberkukkumist takistava kronsteini kinnitamiseks mööbli külge. Lisaks sellele peate valima kruvi või kinnituse, mis sobib kronsteini kinnitamiseks sellist tüüpi seinale, nagu teil on. Kui te ei ole kindel, millist kruvi kasutada, pöörduge abi saamiseks kohaliku ööriistakaupluse poole.
HOIATUS: Ümberminemise vältimiseks tuleb kasutada seda mööblit koos komplektis oleva seinakinnitusega. Mööbli ümberminemine võib olla ohtlik.

Suomi (fi)
Huomioi, että turvakiinnikkeen mukana tuleva ruuvi on tarkoitettu ainoastaan kiinnittäkseen turvakiinnikkeen huonekaluun. Täydennä sen vuoksi ruuvilla tai muulla kiinnityksellä joka sopii seinäsi materiaaliin. Ota yhteyttä tavarataloon, jos olet epävarma.
VAROITUS: Tämän huonekalun kaatuminen on estettävä käyttämällä sen mukana toimitettua seinäkiinnikettä. Huonekalun kaatuminen aiheuttaa turvallisuusriskin.

Français (fr)
IMPORTANT : la vis fournie avec le dispositif anti-bascule est destinée à fixer le dispositif dans le meuble. Pour la fixation au mur, compléter par une vis adaptée au support mural. En cas de doute, contacter un magasin de bricolage.

AVERTISSEMENT : afin d'empêcher tout basculement, ce mobilier doit être utilisé avec le dispositif de fixation au mur fourni. Le basculement du mobilier constitue un risque pour la sécurité.

Deutsch (de)
WICHTIG. Die dem Kippschutz beigefügten Schrauben sind ausschließlich für die Befestigung des Kippschutzes am Möbelstück vorgesehen. Für die Befestigung des Kippschutzes an der Wand benötigen Sie zusätzlich Schrauben oder Beschläge, die zur Beschaffenheit der Wand passen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art von Schrauben geeignet sind, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.
WARNHINWEIS: Um das Umkippen dieses Möbelstücks zu verhindern, muss die mitgelieferte Wandbefestigung verwendet werden. Umkippende Möbelstücke stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

Ελληνικά (el)
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Η βίδα που παρέχεται μαζί με το αντιανατρεπτικό στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη στερέωση του αντιανατρεπτικού στηρίγματος στο έπιπλο. Εκτός από αυτή τη βίδα, θα χρειαστείτε μία βίδα ή εξάρτημα που είναι κατάλληλο για τη στερέωση του στηρίγματος στο είδος του τοίχου που έχετε. Εάν δεν είστε σίγουροι για τον τύπο της βίδας που πρέπει να χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με ένα σιδηροπωλείο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή ανατροπής, το έπιπλο πρέπει να χρησιμοποιείται με τη συσκευή προσάρτησης στον τοίχο που παρέχεται. Η ανατροπή επίπλων συνιστά κίνδυνο ασφαλείας.

Magyar (hu)
FONTOS. A dőlést megakadályozó tartóhoz kapott csavar kizárólag a tartó bútorhoz történő rögzítéséhez használható. Ezen felül ki kell választania, hogy milyen csavart vagy szerelvényt használjon ahhoz a falhoz, ahova a tartókart rögzíteni szeretné. Amennyiben nem biztos benne, hogy milyen csavart kell használnia, lépjen kapcsolatba a helyi vasáruboltal.
FIGYELMEZTETÉS: A bútort a felborulás megelőzése érdekében a mellékelt fali rögzítővel kell használni. A bútor felborulása biztonsági veszélyt jelent.

Italiano (it)
IMPORTANTE. Le viti che vengono fornite insieme al dispositivo antiribaltamento vanno utilizzate soltanto per fissare questo dispostitivo al mobile. Scegli quindi le viti o il dispostitivo di fissaggio che più si adattano alle pareti di casa tua. In caso di dubbi contatta il tuo ferramenta.
AVVERTENZE Applicare il dispositivo di fissaggio a parete fornito in dotazione per evitare il ribaltamento del mobile. Il ribaltamento del mobile costituisce un rischio per la sicurezza.

日本語 (ja)
重要 ぐらつき防止用ブラケットに 同梱されているネジは、ぐらつき防止用ブラケッ トを 家具に取り付けるための専用ネジです。 また、ブラケットを取り付けるには、ご使用の壁の種類に応じて、 適切なネジまたは取付金具を 選ぶ必要があります。 使 用すべきネジの種類が 分からない場合は、お近くの金物店までお問い合わせくださ い。**警告: この家具が転倒しないようにするために、必ず付属の壁に固定する装置を使用してください。家具の転倒は、大変危険です。**

Latviski (lv)
SVARĪGI. Skrūve, kas tiek iekļauta pretapgāšanās kronšteina komplektācijā, ir izmantojama tikai, lai piestiprinātu pretapgāšanās kronšteinu pie mēbeles. Papildus arī jums ir jāizvēlas skrūve vai stiprinājums, kas ir piemērots kronšteina fiksēšanai pie jūsu telpās esošā sienu veida. Ja neesat pārliecināti par to, kāda tipa skrūves lietot, sazinieties ar vietējo būvmateriālu veikalu.
BRĪDINĀJUMS! Lai mēbeles neapgāztos, tās jāizmanto kopā ar komplektācijā iekļautajiem sienas stiprinājumiem. Mēbeļu apgāšanās rada draudus drošībai.

Lietuvių (lt)
SVARBU. Kartu su laikikliu nuo apsivertimo tiekiamas sraigtas turi būti naudojamas tik laikikliui nuo apsivertimo tvirtinti prie baldų. Taip pat jums reikės pasirinkti sraigtą arba tvirtinimo elementą, tinkantį laikikliui tvirtinti prie jūsų kambario sienos. Jeigu nežinote, kokio tipo sraigtą pasirinkti, kreipkitės į vietos statybinių prekių parduotuvę.
ĮSPĖJIMAS: Kad baldas neapvirstų, jis turi būti naudojamas su pridedamu tvirtinimo prie sienos prietaisu. Galintis apvirsti baldas kelia pavojų saugai.

Norsk (no)
VIKTIG. Legg merke til at skruen som følger med tippebeskyttelsen kun skal brukes for å feste tippebeskyttelsen i møbelet. Kompletter derfor med en skrue eller et feslebeslag tilpasset materialet i veggen din. Er du usikker, ta kontakt med din lokale fagforhandler.
ADVARSEL: Det medfølgende veggfestet må brukes for å hindre at møbelet velter. Hvis møbelet velter, kan det medføre sikkerhetsrisiko.

Polski (pl)
UWAGA! W komplecie z mocowaniami zapobiegającymi wywróceniu mebla są śruby, które służą tylko do przytwierdzenia ich do mebla. Rodzaj śrub przytwierdzających je do ściany zależy od rodzaju materiału z jakiego została wykonana (gips, cegła, drewno itd.). Będą więc potrzebne dodatkowo odpowiednie śruby. Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju śrub zasięgnij opinii fachowca.
OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przewróceniu się, meble należy unieruchomić za pomocą dołączonego mocowania ściennego. Przewrócenie się mebli stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Português (pt)
MUITO IMPORTANTE. O parafuso fornecido junto com o dispositivo antiqueda deve ser usado unicamente para para fixar o dispositivo anti-queda ao móvel. Deve também escolher um parafuso ou fixação que seja adequada para segurar o dispositivo ao tipo de paredes que tiver. Se não tiver a ceteza de que tipo de parafuso deve usar, deve dirigir-se a uma loja especializada.
ADVERTÊNCIA: De modo a evitar que esta peça de mobiliário se vire ao contrário, esta deve ser usada com o dispositivo de fixação à parede. O derrube da mobília constitui um perigo para a segurança.

Română (ro)
IMPORTANT. Şurubul furnizat împreună cu consola anti-răsturnare va fi utilizat doar pentru fixarea consolei anti-răsturnare pe mobilă. Pe lângă aceasta, va trebui să alegeţi un şurub sau montură adecvate pentru fixarea consolei pe tipul de perete din încăperea respectivă. Dacă aveţi nelămuriri privind tipul de şurub de utilizat contactaţi
magazinul local de scule şi unelte. **AVERTISMENT: pentru a preveni răsturnarea, această piesă de mobilier va fi utilizată cu dispozitivul furnizat pentru prinderea de perete. Răsturnarea mobilei reprezintă un pericol pentru siguranţă.**

Русский (ru)
ВАЖНО. Болт, поставляемый вместе с держателем против опрокидывания, должен использоваться только для крепления данного держателя к мебели. В дополнение к этому необходимо подобрать шуруп или крепление для

фиксации держателя на стене в зависимости от ее типа. Если вы не уверены, какой шуруп использовать, обратитесь за консультацией в местный магазин строительных товаров.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание опрокидывания мебели следует использовать предоставленное настенное крепление. Опрокидывание мебели влечет опасность травмирования.

Srpski (sr)
Važno: Ovaj zavrtanj, koji se isporučuje zajedno sa sigurnosnim nosačem, treba koristiti samo za pričvršćivanje sigurnosnog nosača na nameštaj. Pored toga, treba da izaberete odgovarajući zavrtanj ili spojni element za pričvršćivanje nosača na dgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu zavrtnja da upotrebite, obratite se lokalnom gvožđaru.
UPOZORENJE: Da bi se sprečilo prevrtanje, ovaj nameštaj mora da se koristi sa priloženim sredstvom za pričvršćivanje za zid. Prevrtanje nameštaja predstavlja bezbednosni rizik.

Slovenčina (sk)
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE. Skrutka dodávaná spolu s ezpečnostným kovaním je určena iba na upevnenie kovania k naábytku. okrem toho budete potrebovat´ skrutku za prichytenie kovania k stene. Túto si vyberte podra druhu steny. AK si nie ste istý, aký, druh skrutky potrebujete, kontaktujte najbližšzsie železiarstvo.
VAROVANIE: Aby nedošlo k prípadnému prevráteniu nábytku, je nutné použiť priloženú príchytku na stenu. Prevrátenie nábytku predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

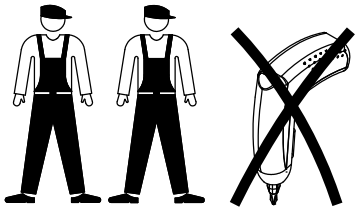
Slovenščina (sl)
POMEMBNO Priloženi vijak, skupaj z nosilcem za pritrditev proti prevrnitvi, je namenjen izključno pritrjevanju nosilca za pritrditev proti prevrnitvi na pohištvo. Poleg tega boste potrebovali tudi ustrezen vijak oz. element za pritrjevanje nosilca na vaš tip stene. Če niste prepričani o tem, kakšen vijak je najprimernejši, se obrnite na eno od tehničnih trgovin v vaši bližini.
OPOZORILO: Da bi preprečili prevračanje, morate to pohištvo uporabiti s priloženo napravo za pritrditev na steno. Prevračanje pohištva predstavlja nevarnost.

Español (es)
!IMPORTANTE! El tornillo que viene incluido con el soporte antivuelco está destinado a fijarlo en el mueble. Debes fijar el antivuelco en la pared con un torn il lo o similar de un tipo acorde con el material de esta. Consulta con tu ferretería. **ADVERTENCIA: Con el fin de evitar que el mueble vuelque, debe utilizarse siempre con el dispositivo de fijación de pared facilitado. El mobiliario que puede volcar representa un peligro para la seguridad*.**

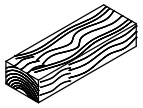
Svenska (sv)
Observera att skruven som medfoljer tippskyddet endast ar avsedd for att fasta tippskyddet i mobeln. Komplettera darfor med en skruv eller ett fastbeslag som passar materialet i din vagg. År du osaker kontakta din lokaia fackhandel.
VARNING: Denna möbel måste användas tillsammans med den medföljande anordningen för väggfäste för att förhindra att möbeln välter. Vältande möbler utgör en säkerhetsrisk.

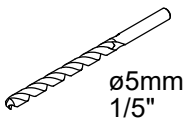
Türkçe (tr)
ÖNEMLİ. Devrilmeyi önleyen destek ile birlikte verilen vida, yalnızca devrilmeyi önleyen desteği mobilyaya monte etmek için kullanılacaktır. Buna ek olarak, desteği sahip olduğunuz duvar türüne monte etmeniz için uygun bir vida veya bağlantı elemanı seçmeniz de gerekecek. Eğer hangi tür vida kullanacağınızdan emin değilseniz yerel hırdavatçınıza başvurun.
UYARI: Aşırı dönmesini önlemek için bu mobilya verilen duvar bağlantı parçası ile birlikte kullanılmalıdır. Mobilyanın aşırı dönmesi güvenlik riski oluşturur.

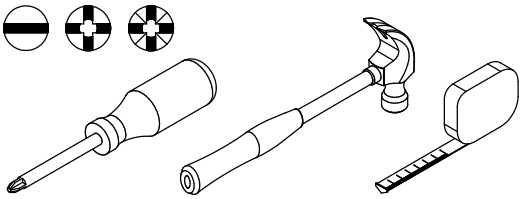
Українська (uk)
Важливо: Болт, який постачається разом з тримачем від перекидання, повинен використовуватися тільки для кріплення цього тримача до меблів. Крім цього, необхідно підібрати шуруп або кріплення для фіксації тримача на стіні, залежно від її типу. Якщо ви не впевнені, який шуруп використовувати, зверніться за консультацією до місцевого магазину будівельних товарів.
УВАГА! Ці меблі потрібно використовувати з пристроєм для настінного кріплення, який надається в комплекті, щоб запобігти їхньому перевертанню. У разі перевертання меблів може виникати загроза безпеці.



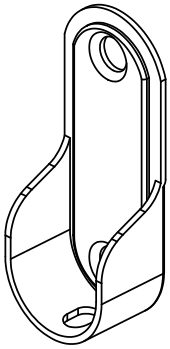




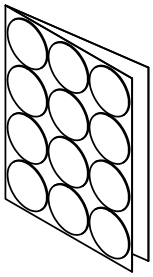




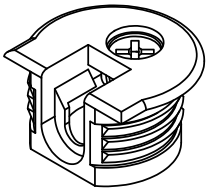
10621
x2



10901
x1



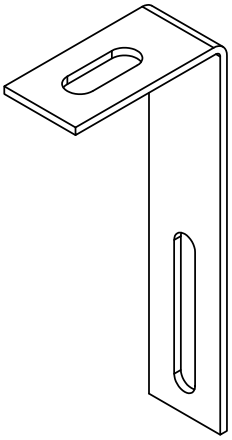
11229
x4



11230
x4



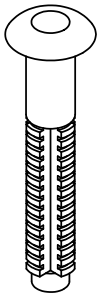
13437
x2



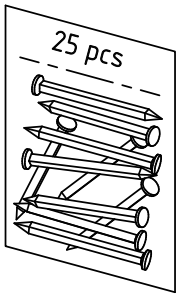
20203
x28



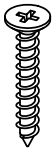
20228
x8



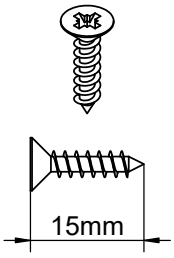
23006
x2



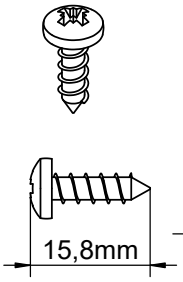
25223
x12



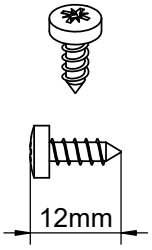
25233
x4



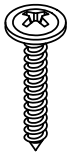
25440
x4



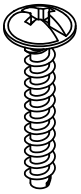
25500
x2



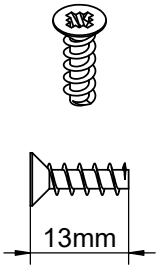
25502
x8



25506
x2



26007
x4



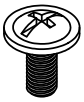
26040
x8



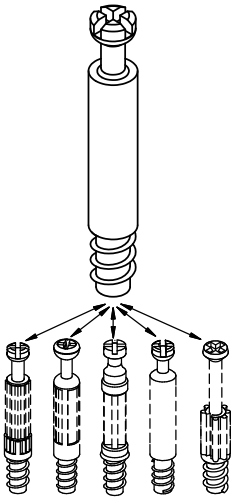
26096
x16



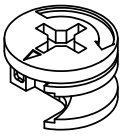
26214
x4



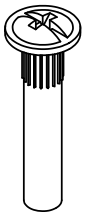
31513
x24



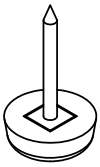
31687
x24



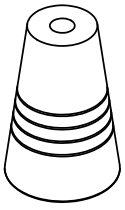
32216
x4



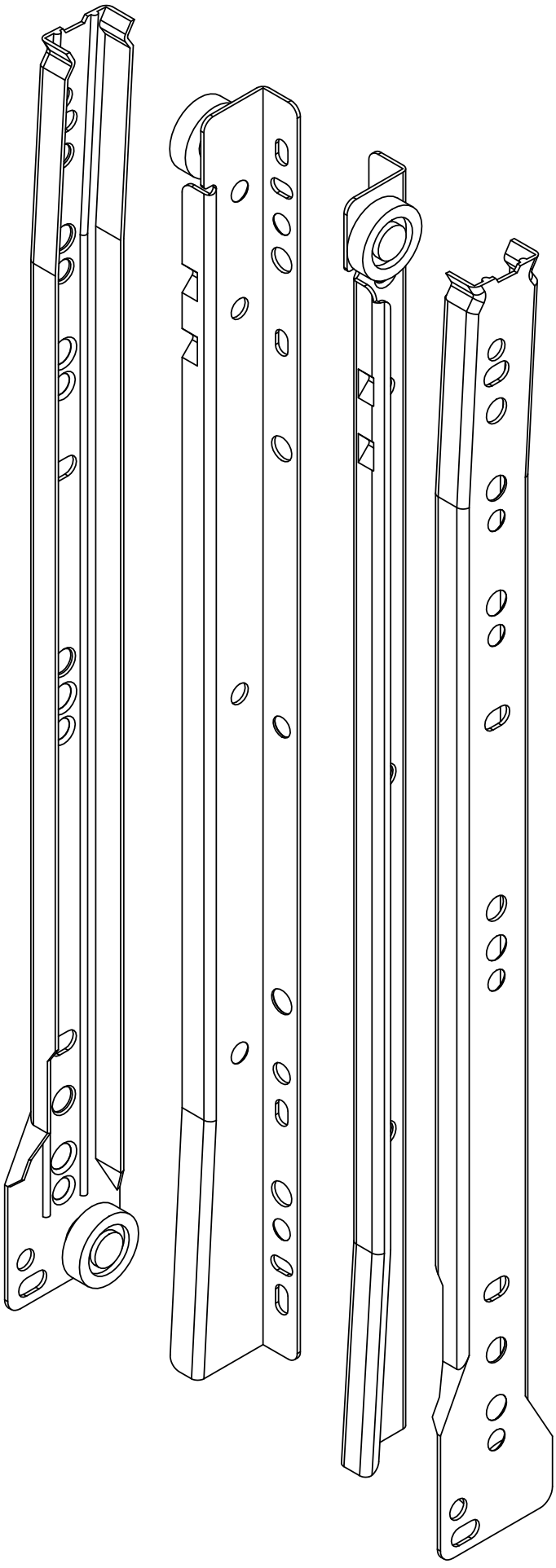
63001
x8



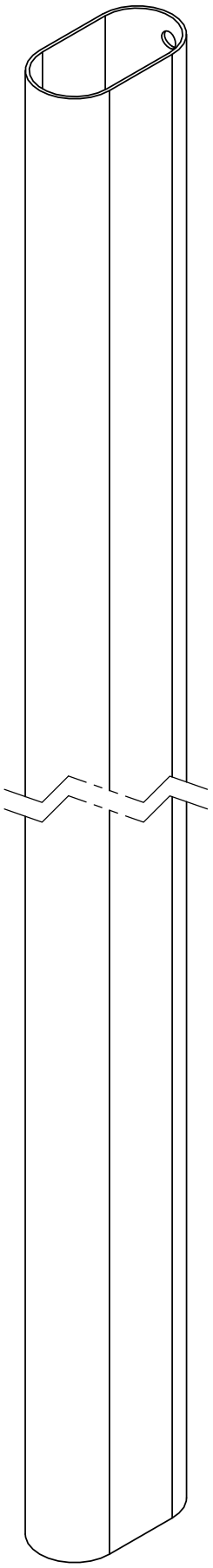
81038
x2



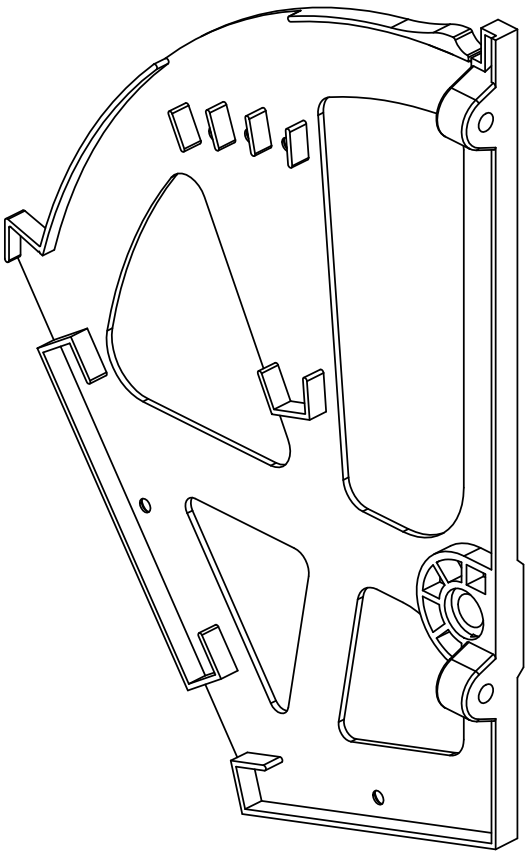
41640
x2



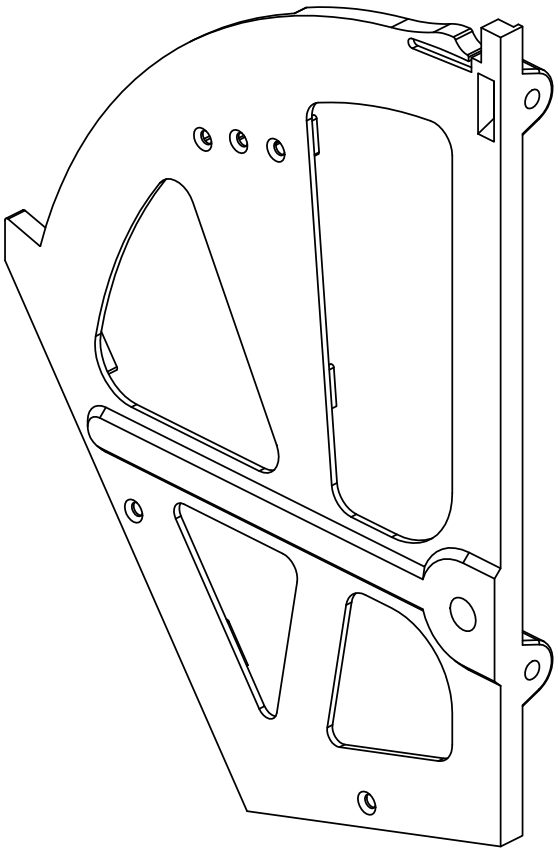
72567
x1



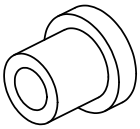
16640.01
x2



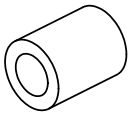
16641.01
x2

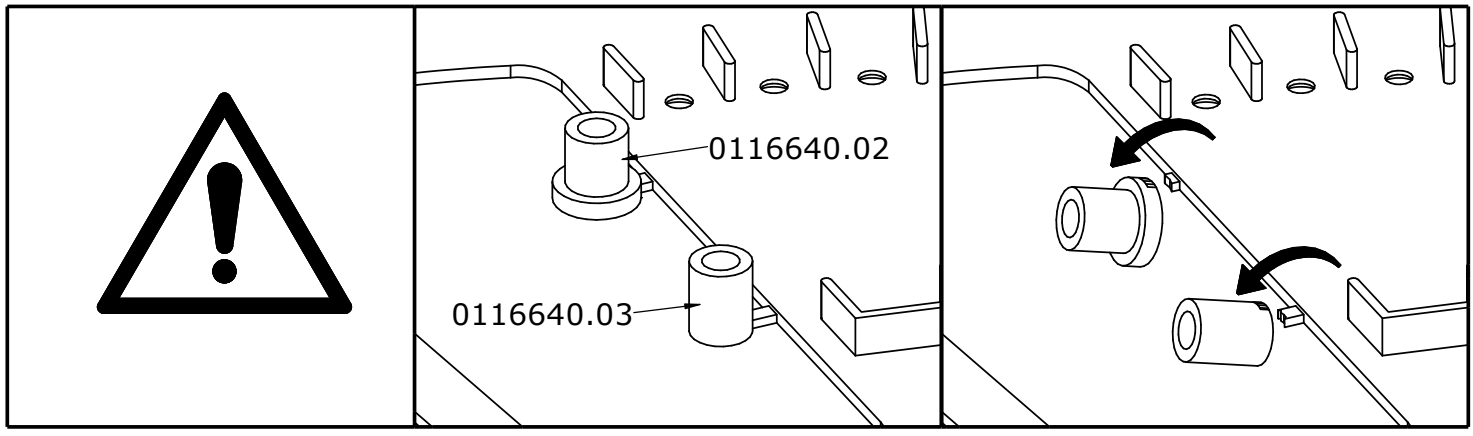


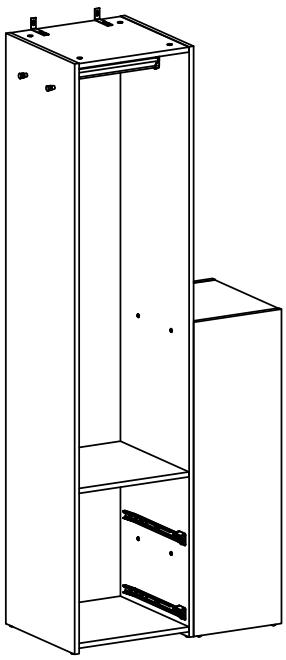
16640.02
x4

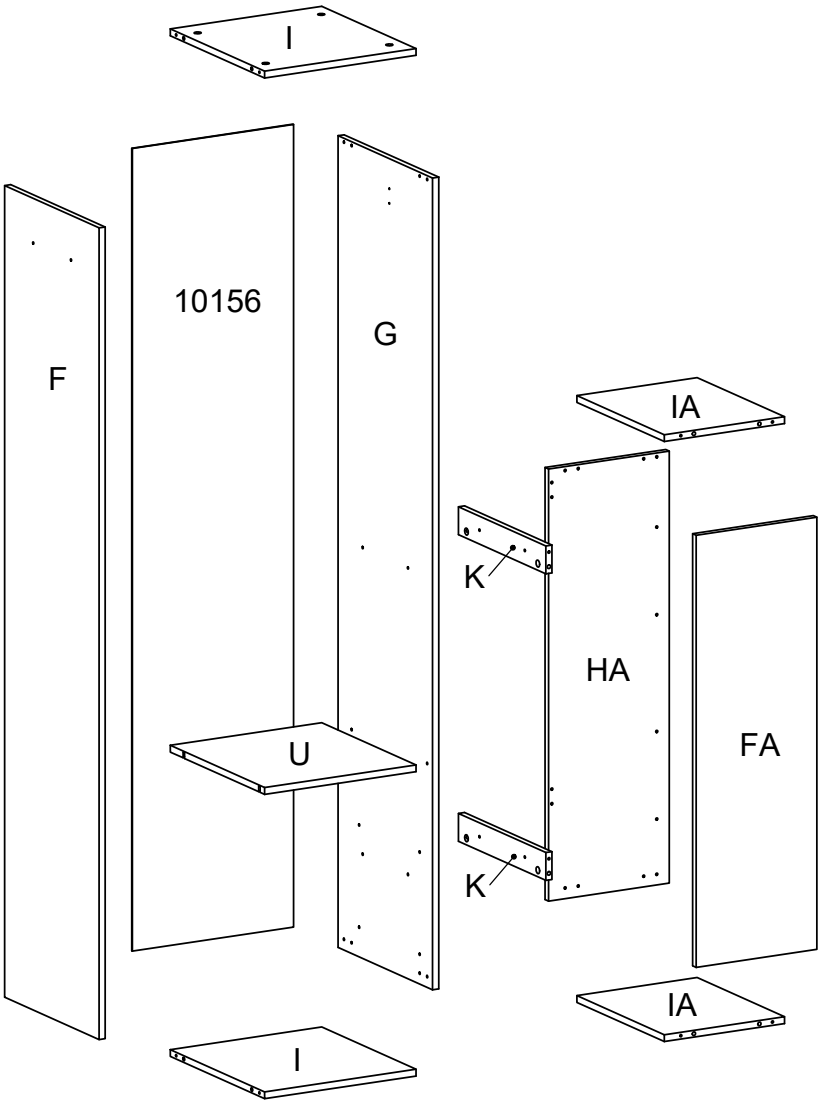


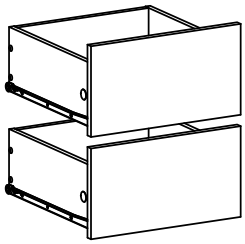
16640.03
x4

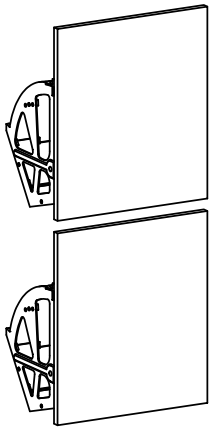


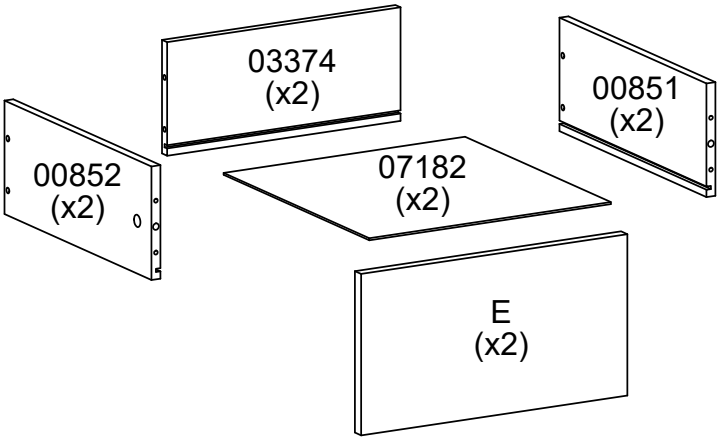


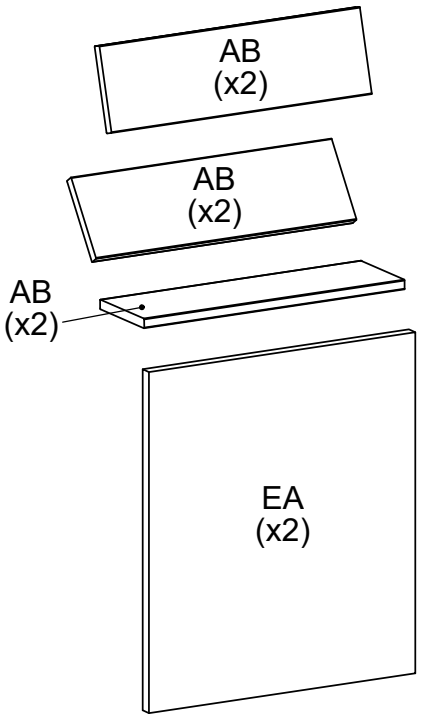


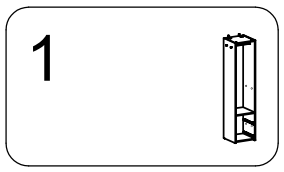

I
10156
F
G
U
I
IA
K
HA
FA
K
IA

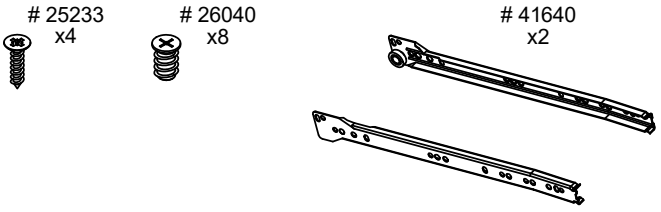


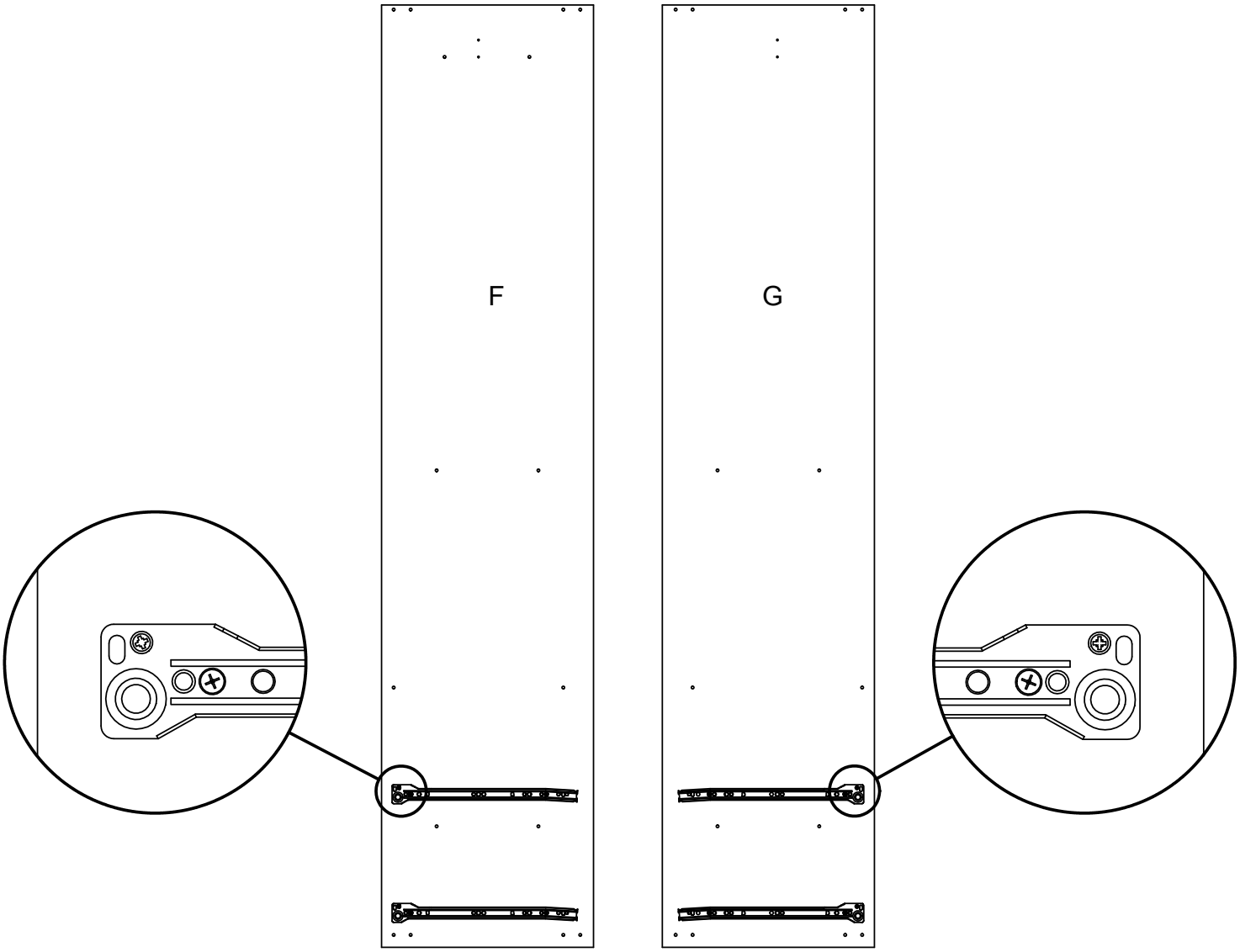


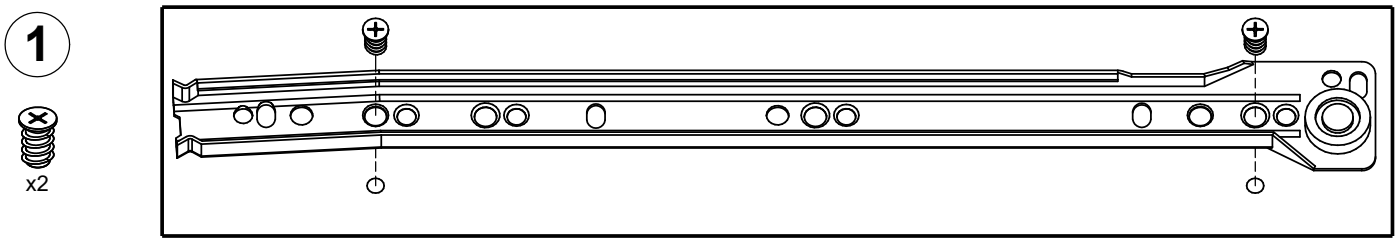

03374
(x2)
00851
(x2)
00852
(x2)
07182
(x2)
E
(x2)

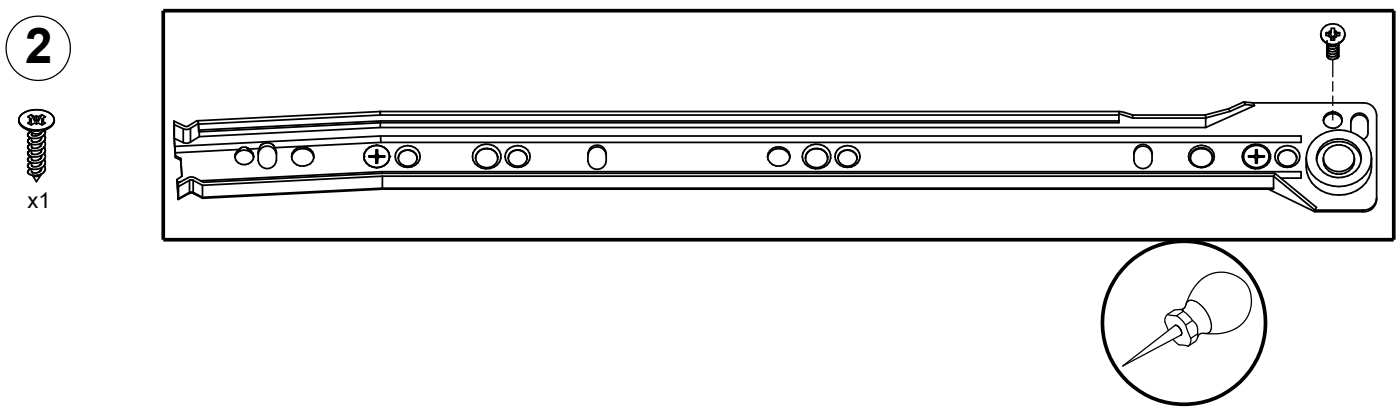

AB
(x2)
AB
(x2)
AB
(x2)
EA
(x2)


1

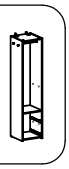

25233
x4
26040
x8
41640
x2


F
G


1
x2


2
x1

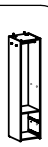
2



31513
x8

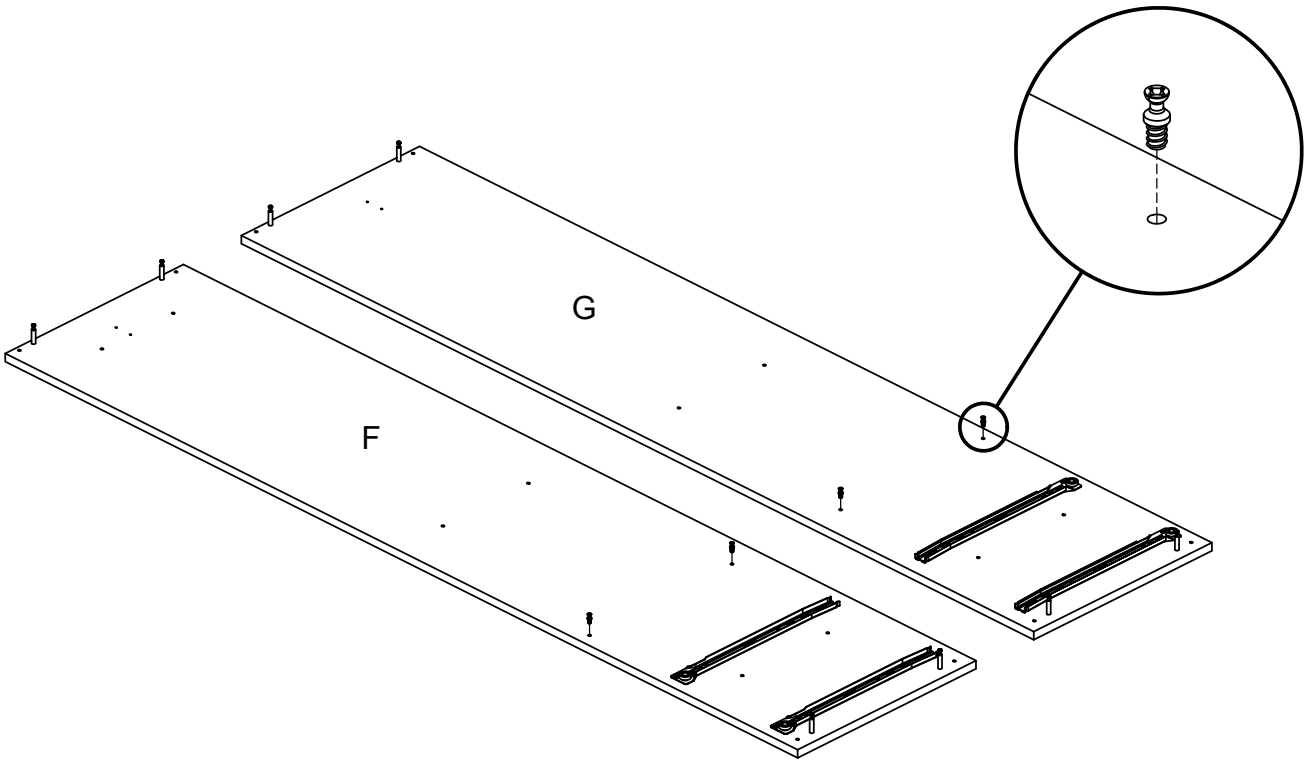


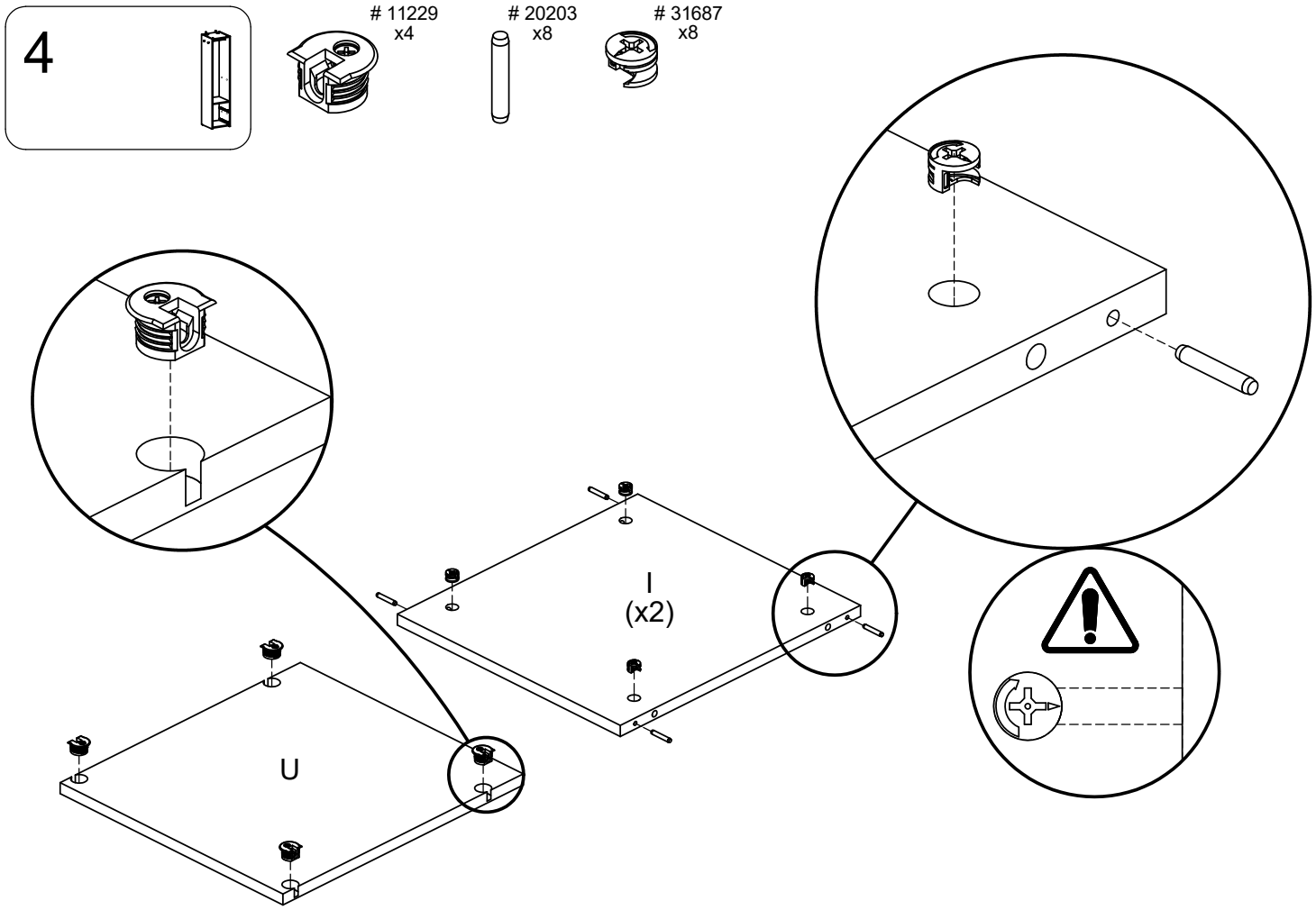
3

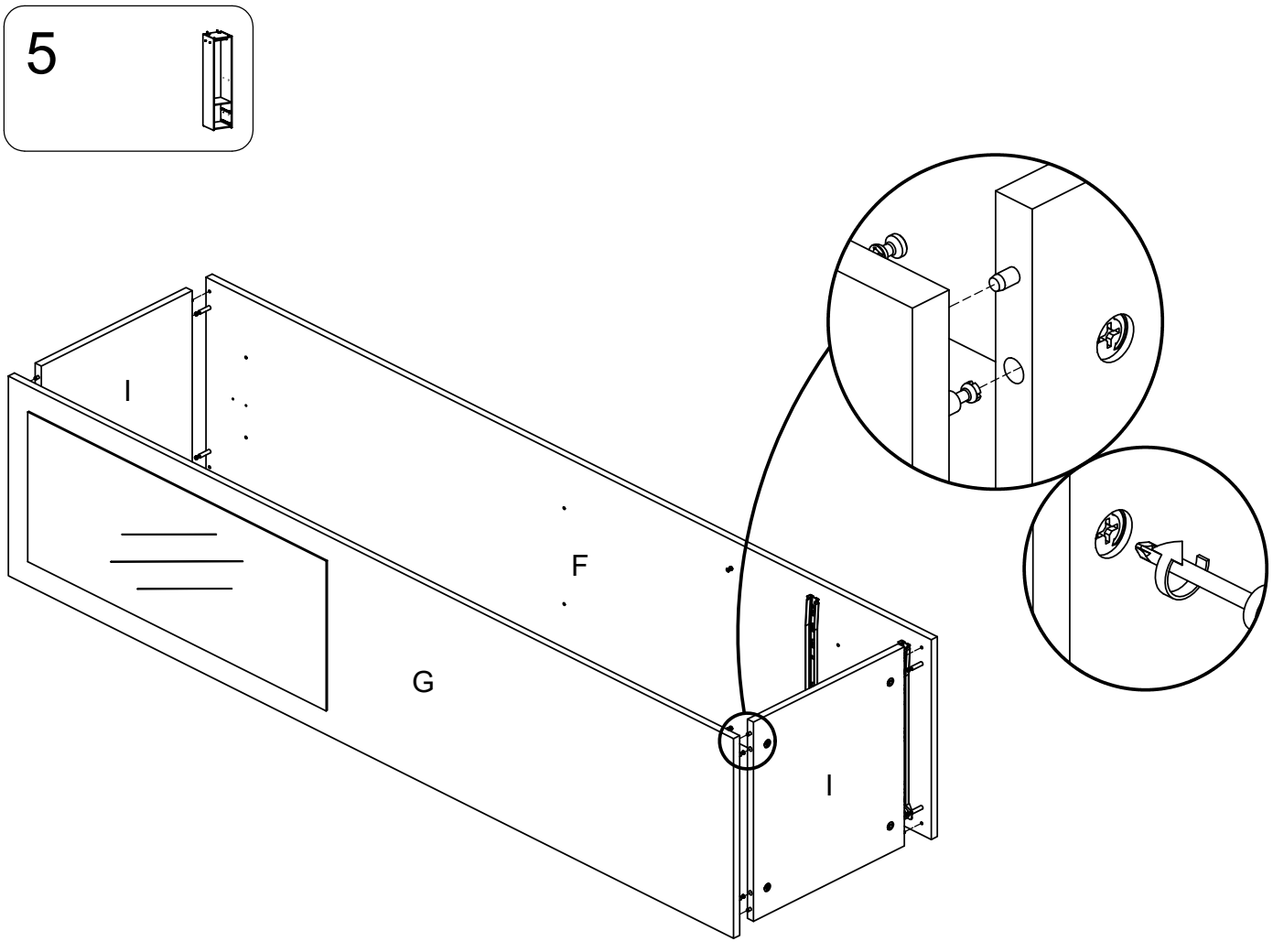


11230
x4






4
11229
x4
20203
x8
31687
x8
I
(x2)
U


5
I
F
G
I

6

23006
x2

25 pcs

63001
x4

A B

A=B

10156

x44

G

F

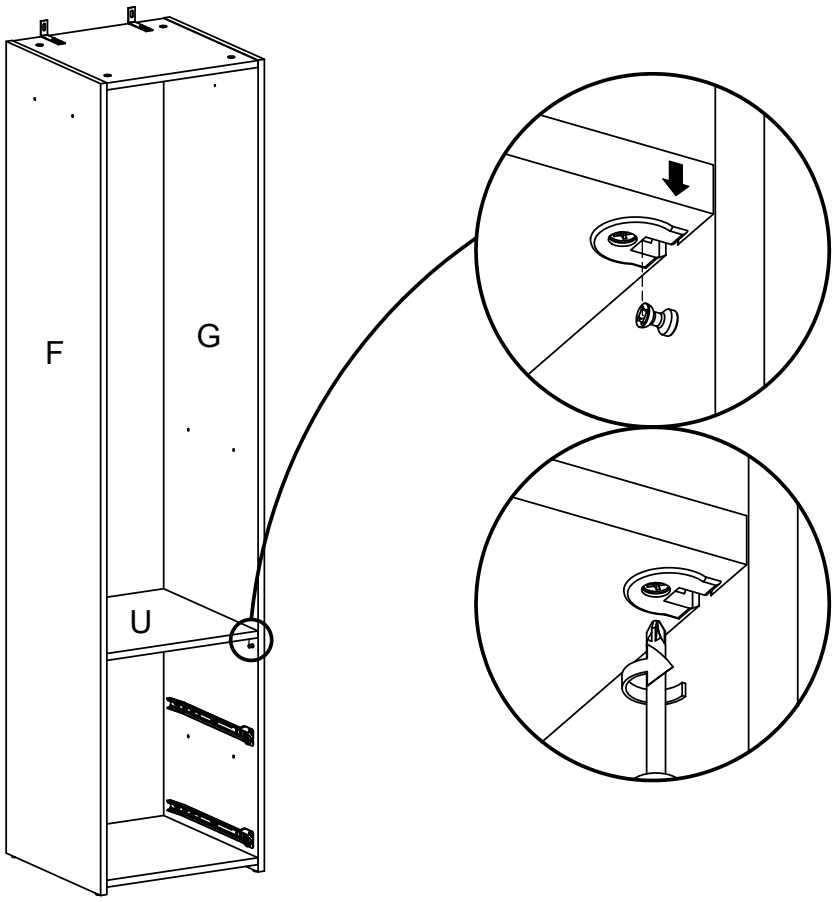
I

7

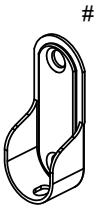
13437
x2

25440
x4

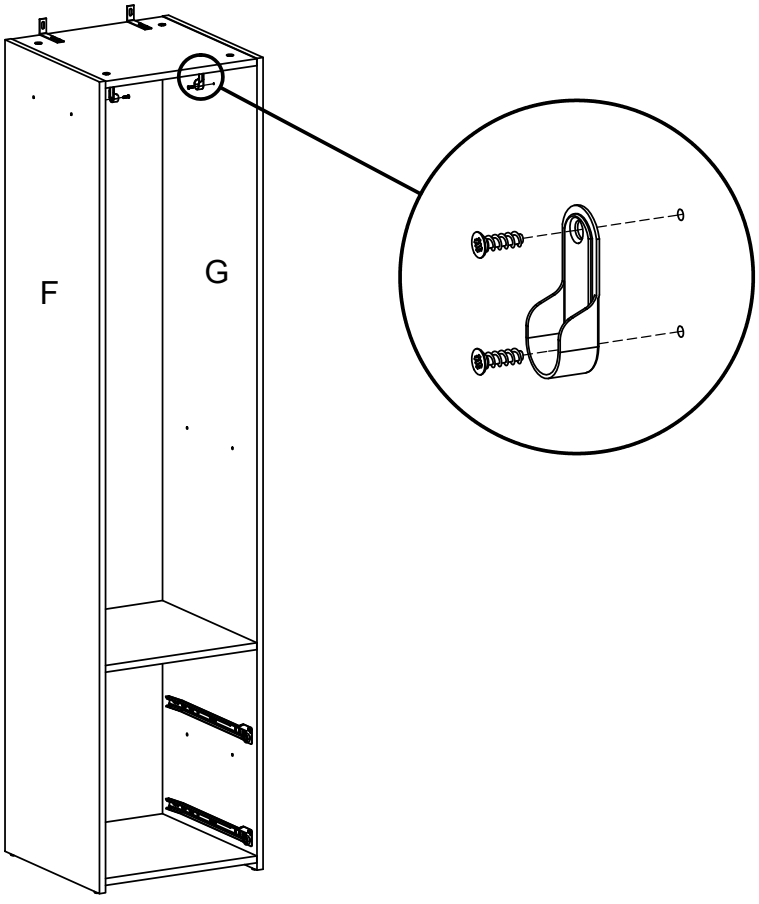
8



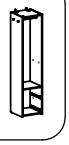
9

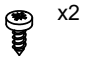


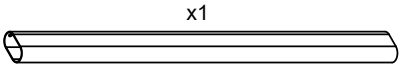


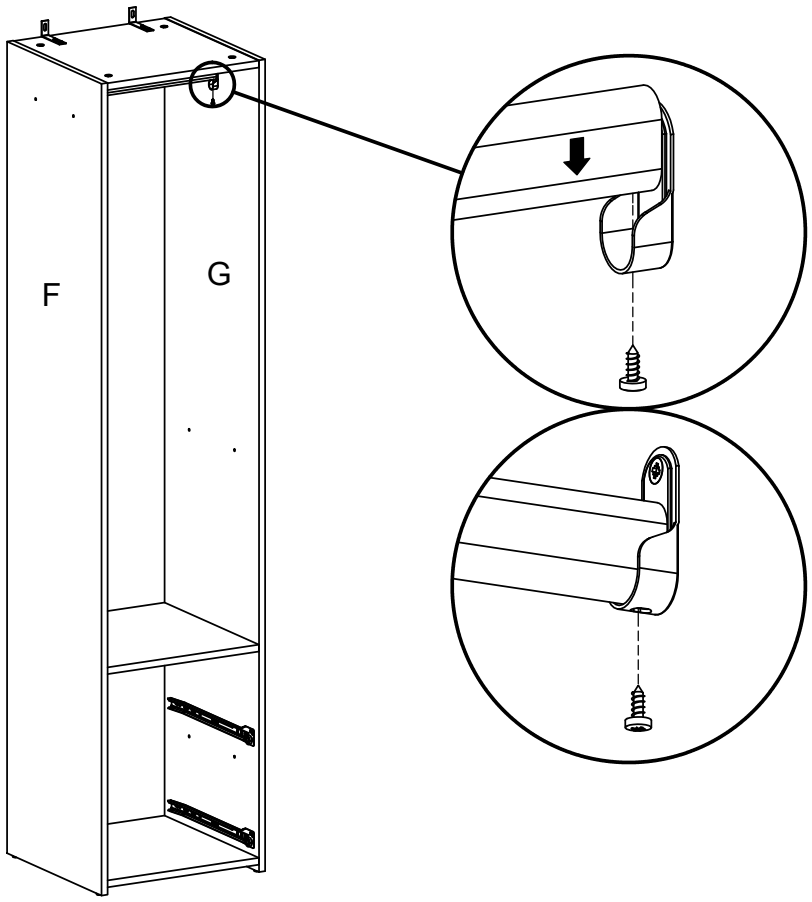


10

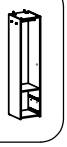




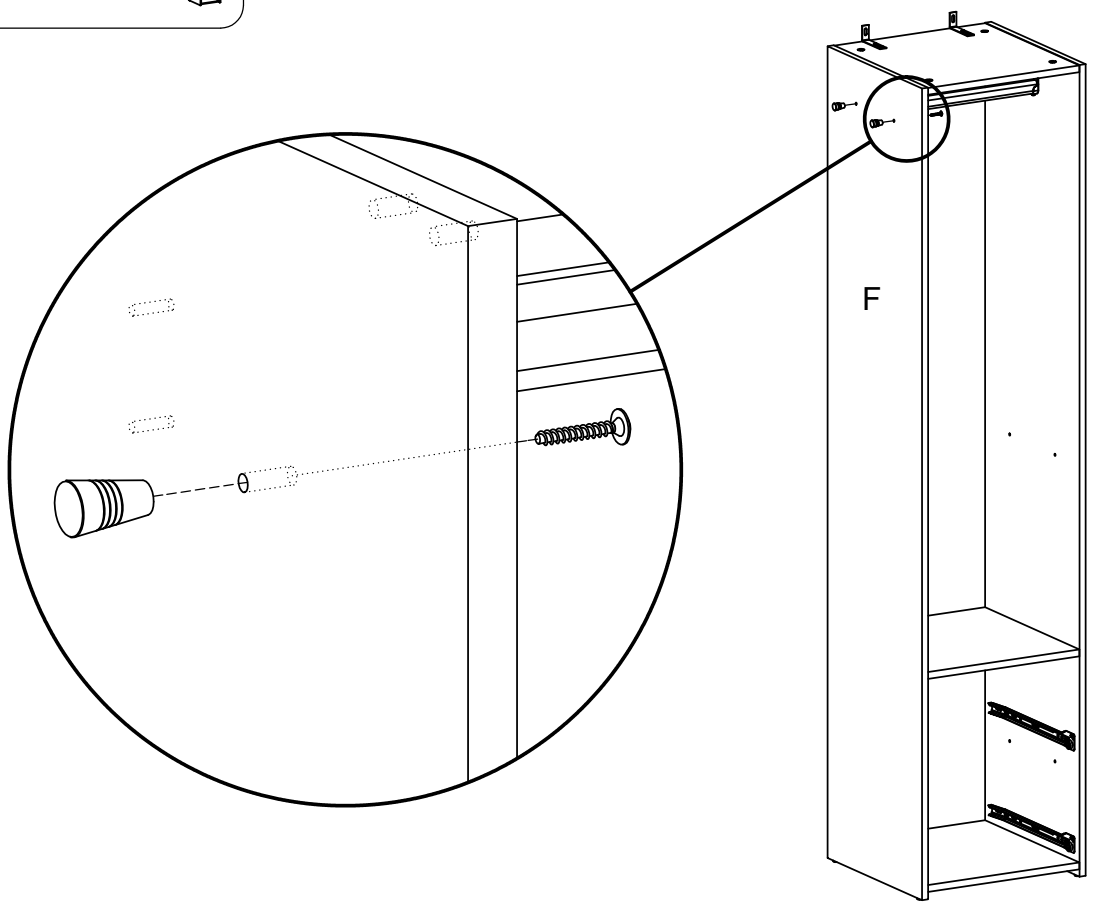




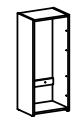
11







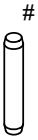
12



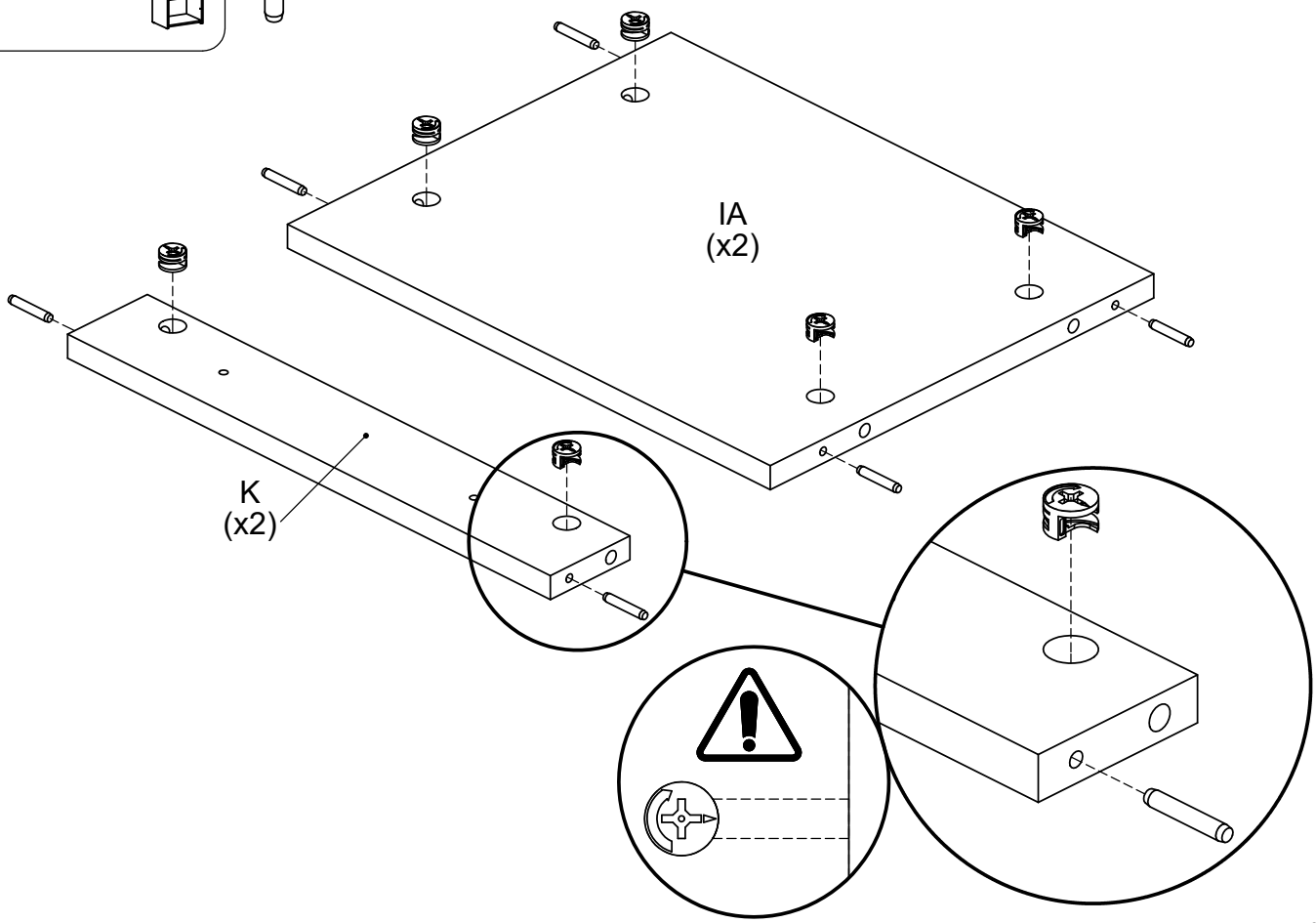


13

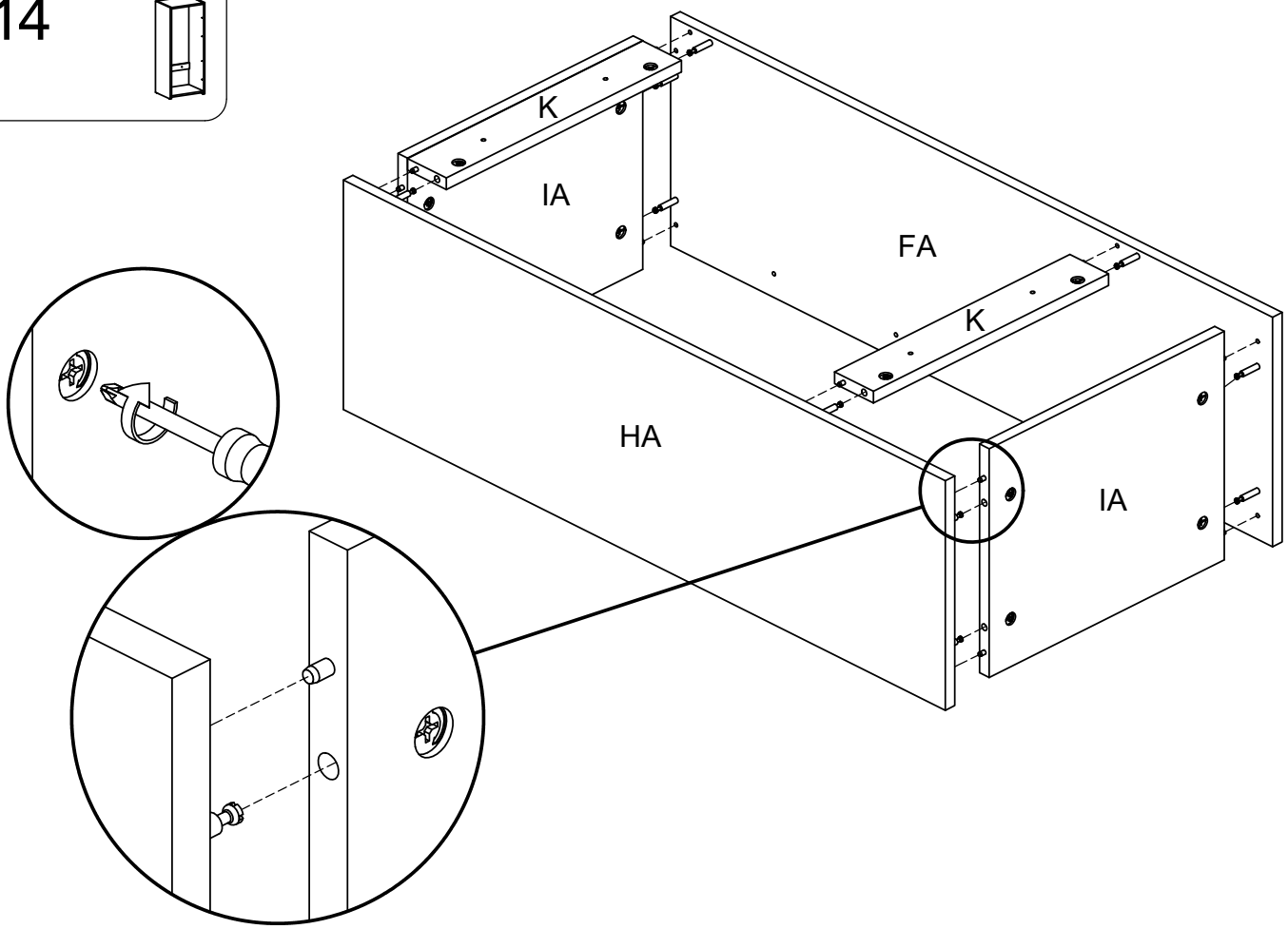






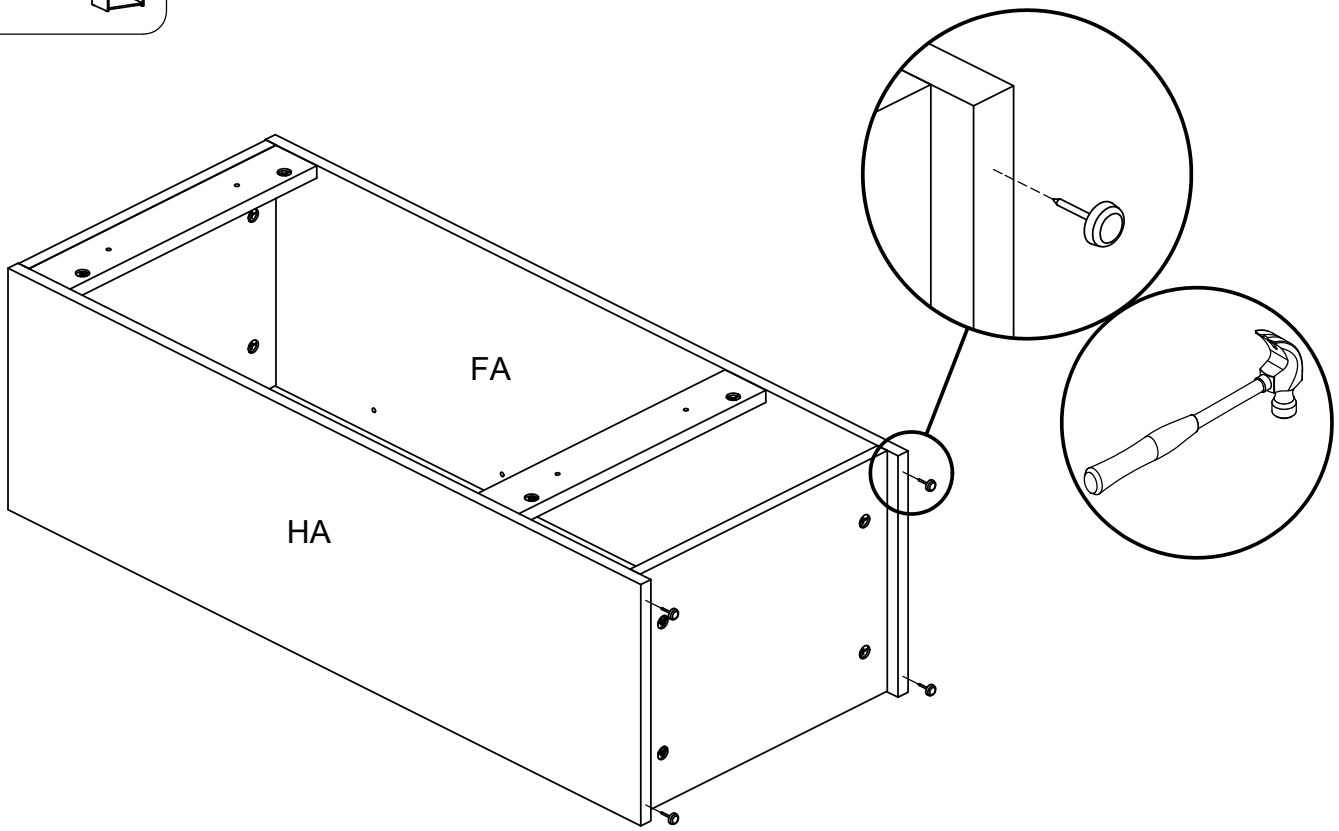


14

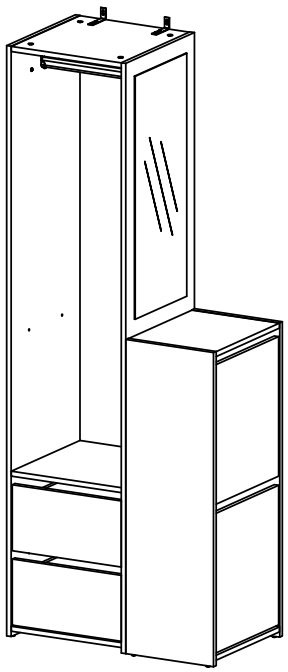


15

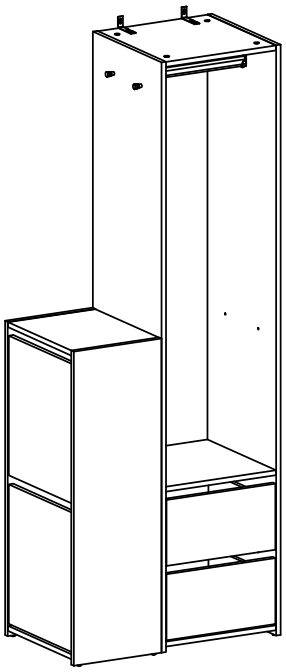
63001
x4



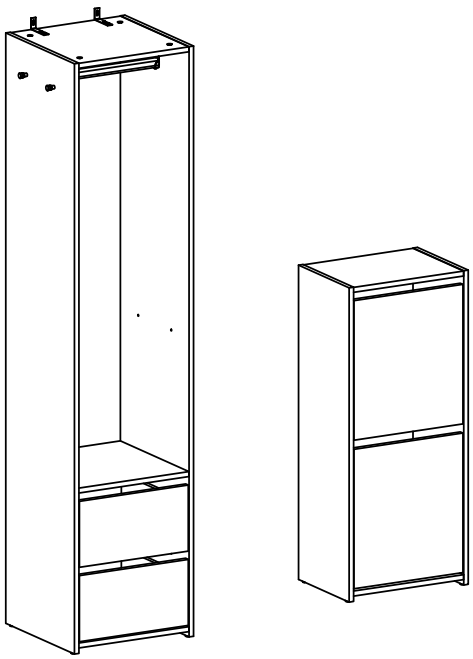
A



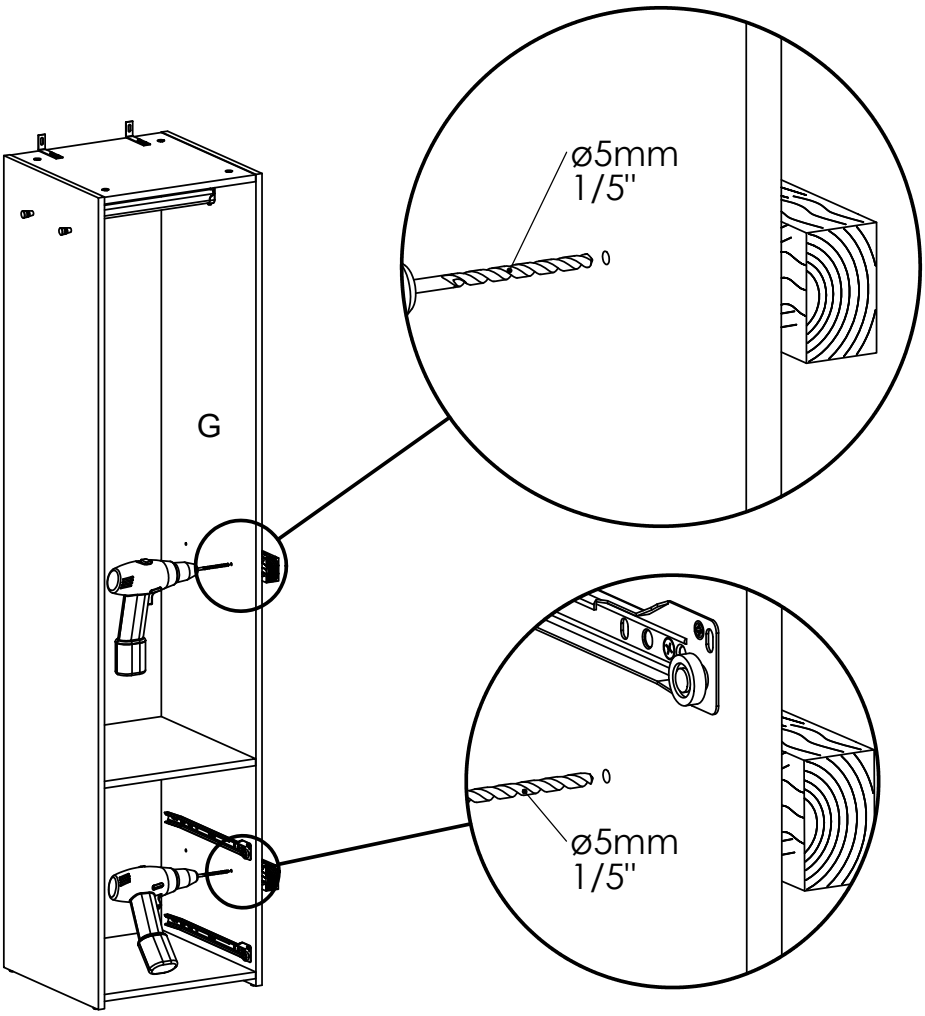
B



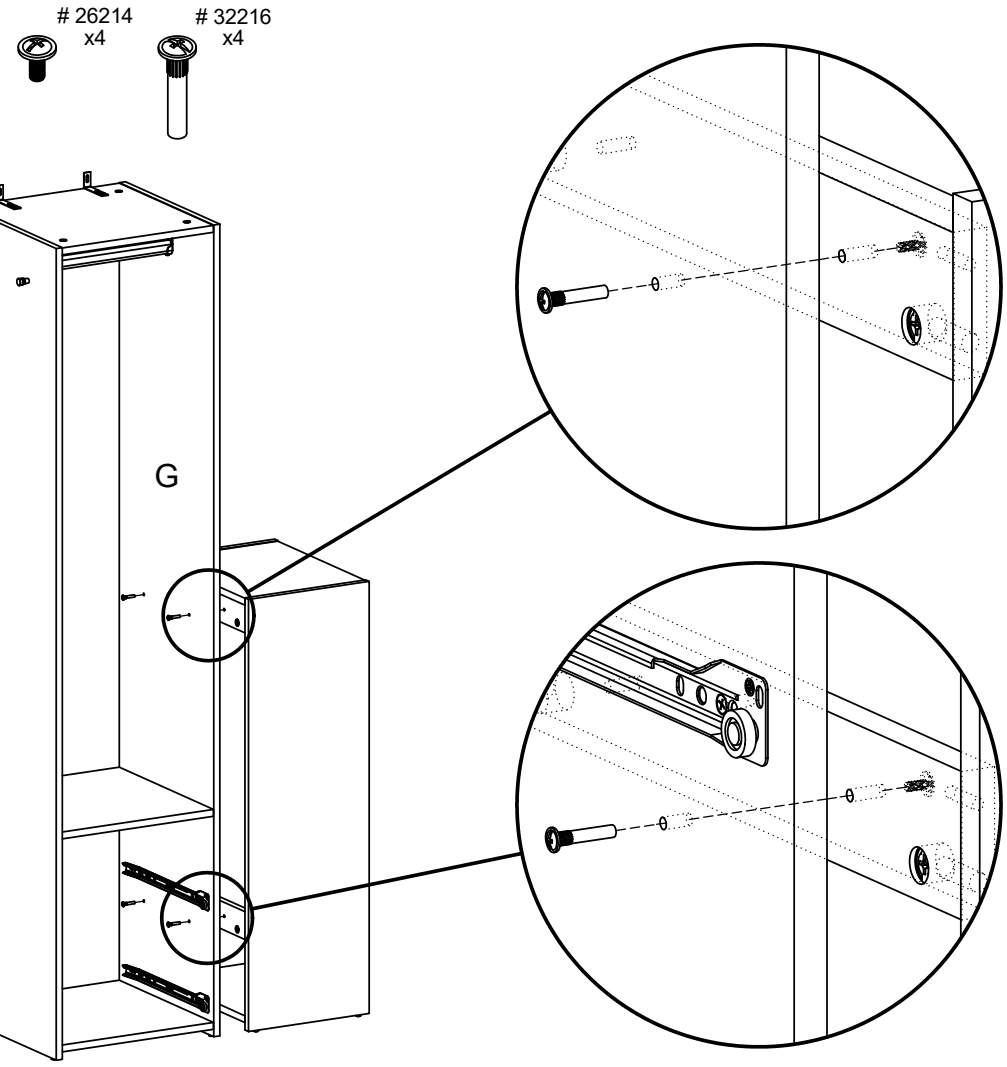
C



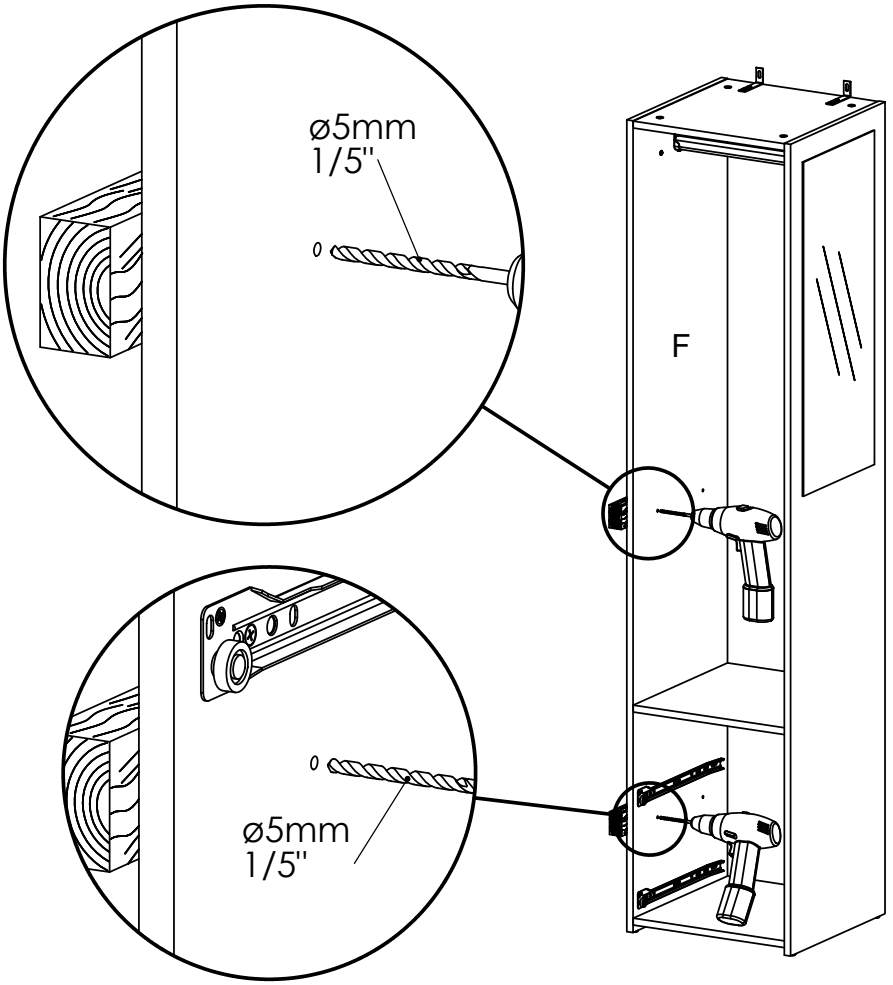
16
A



17
A

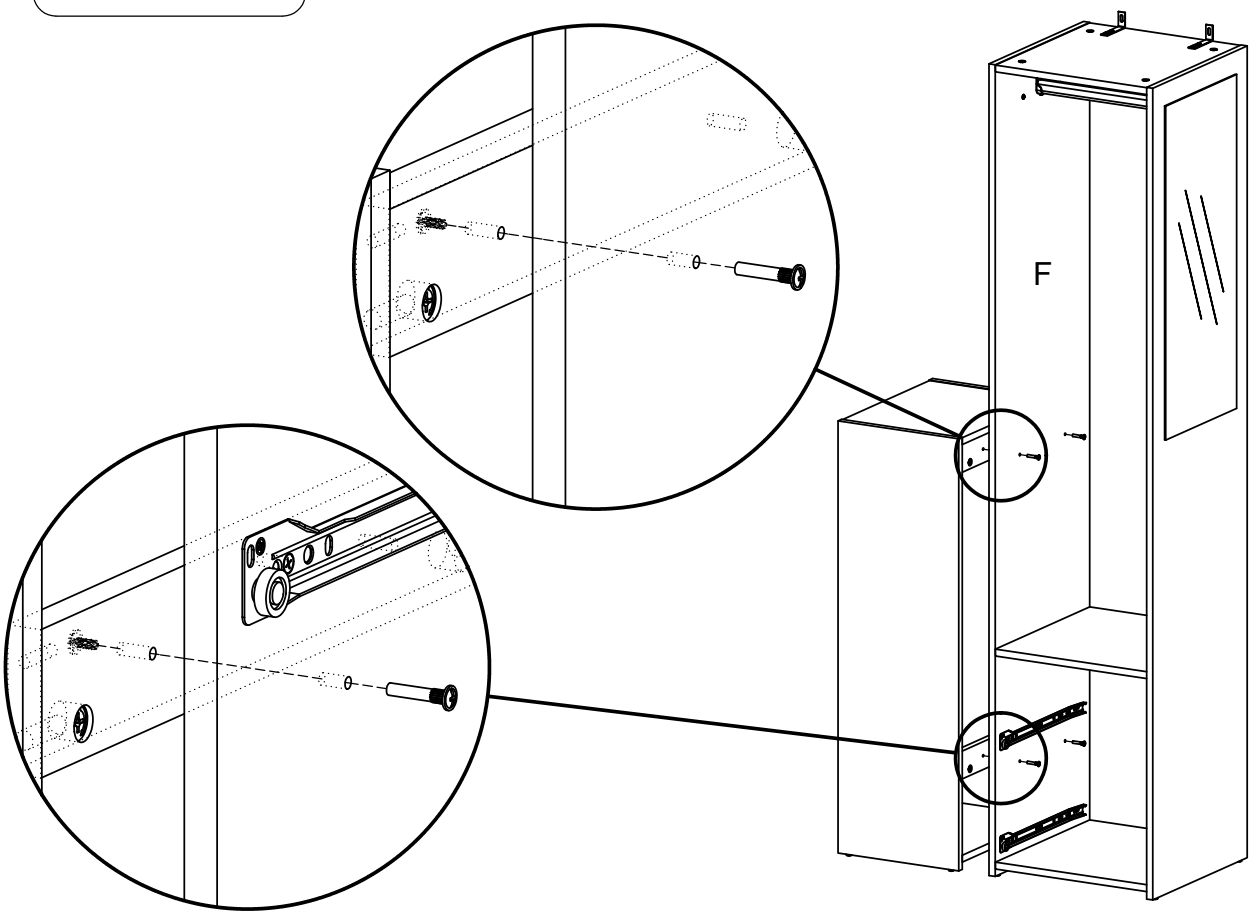


16
B

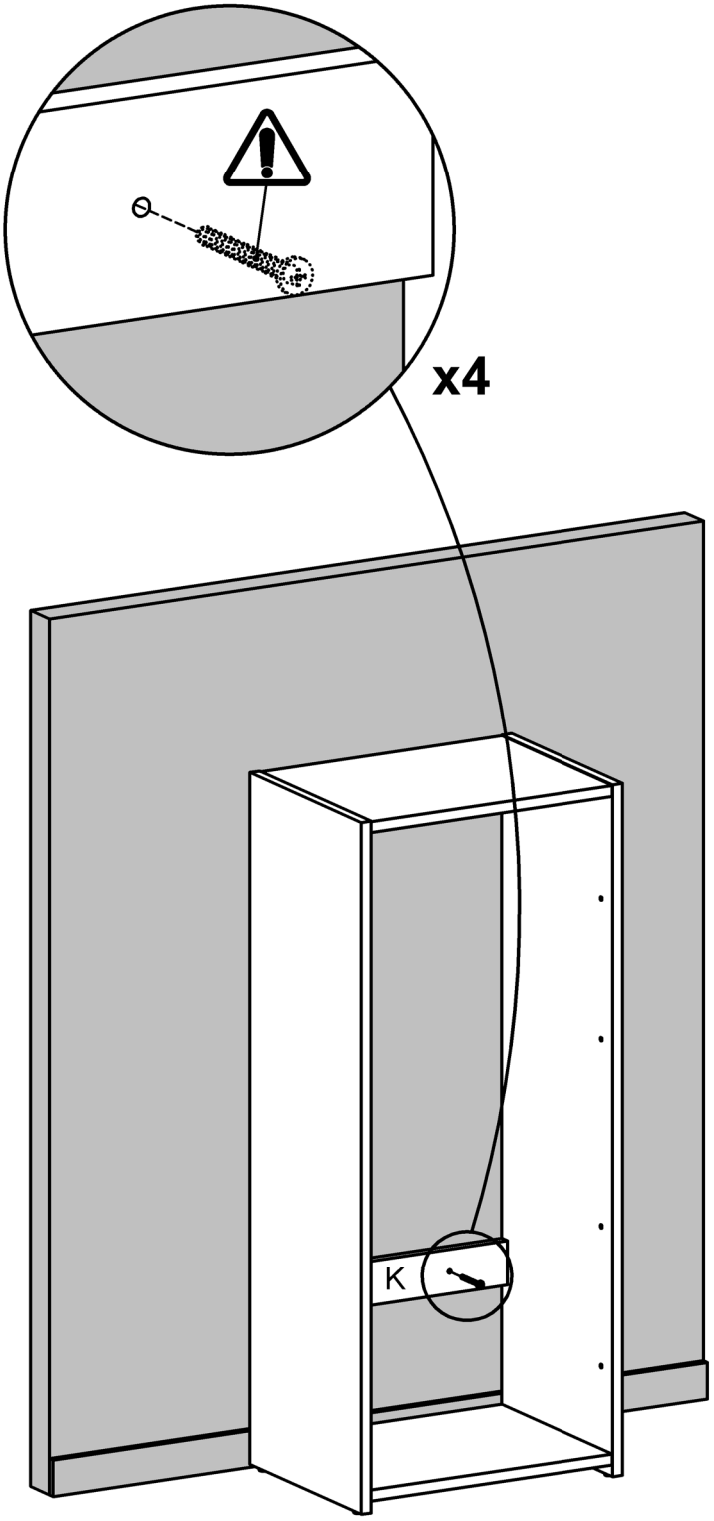


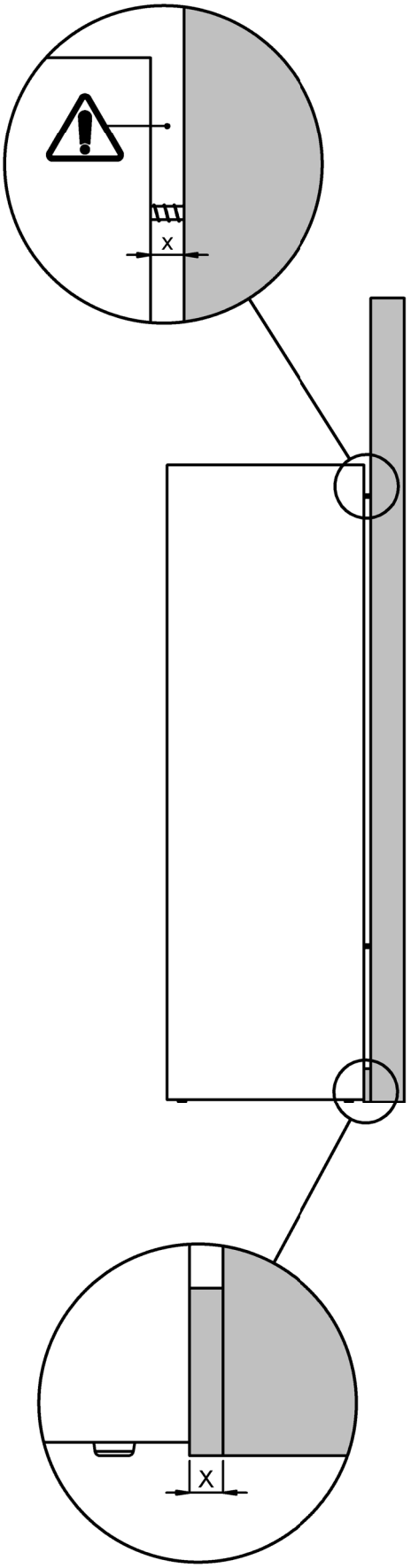
17
B

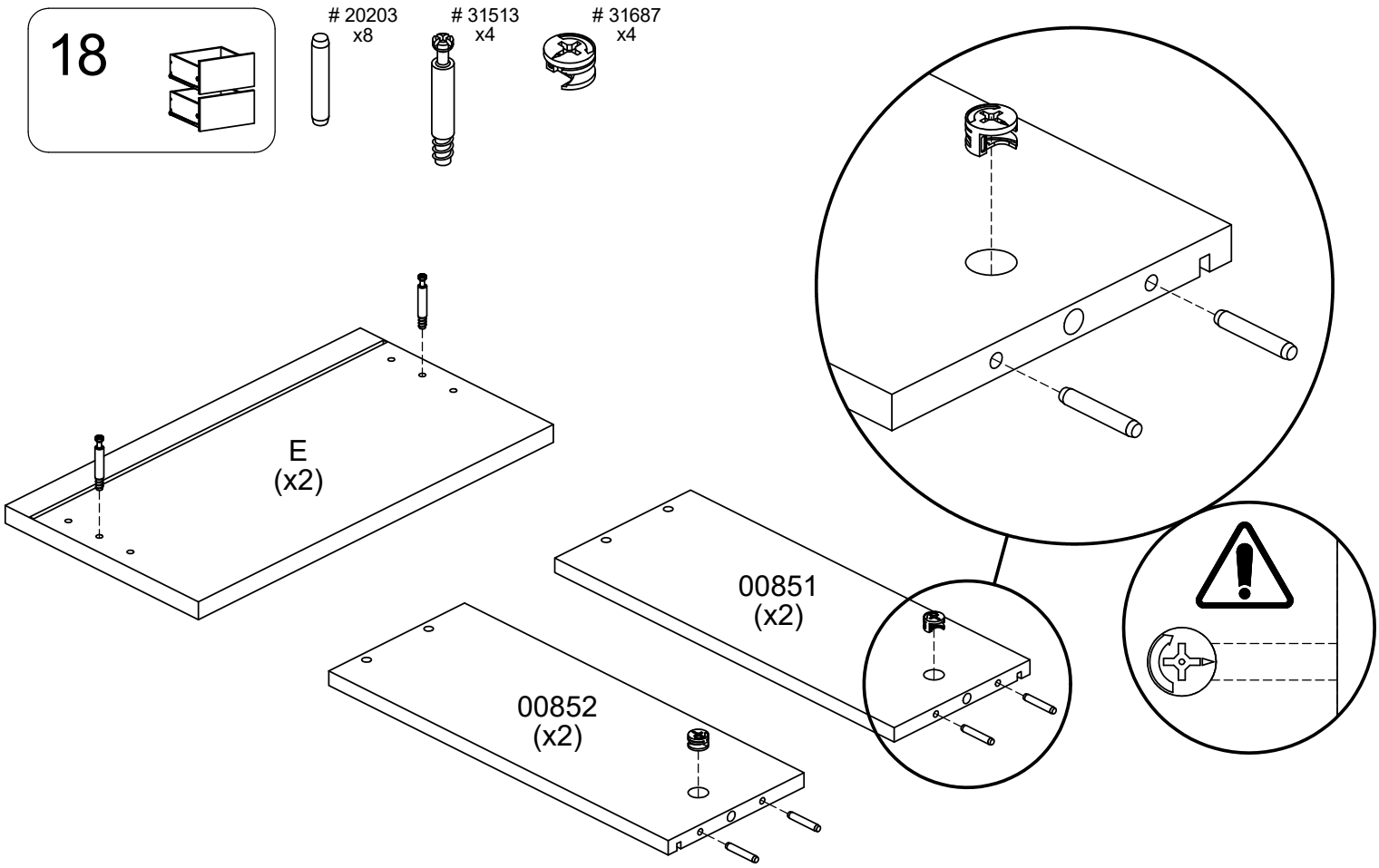


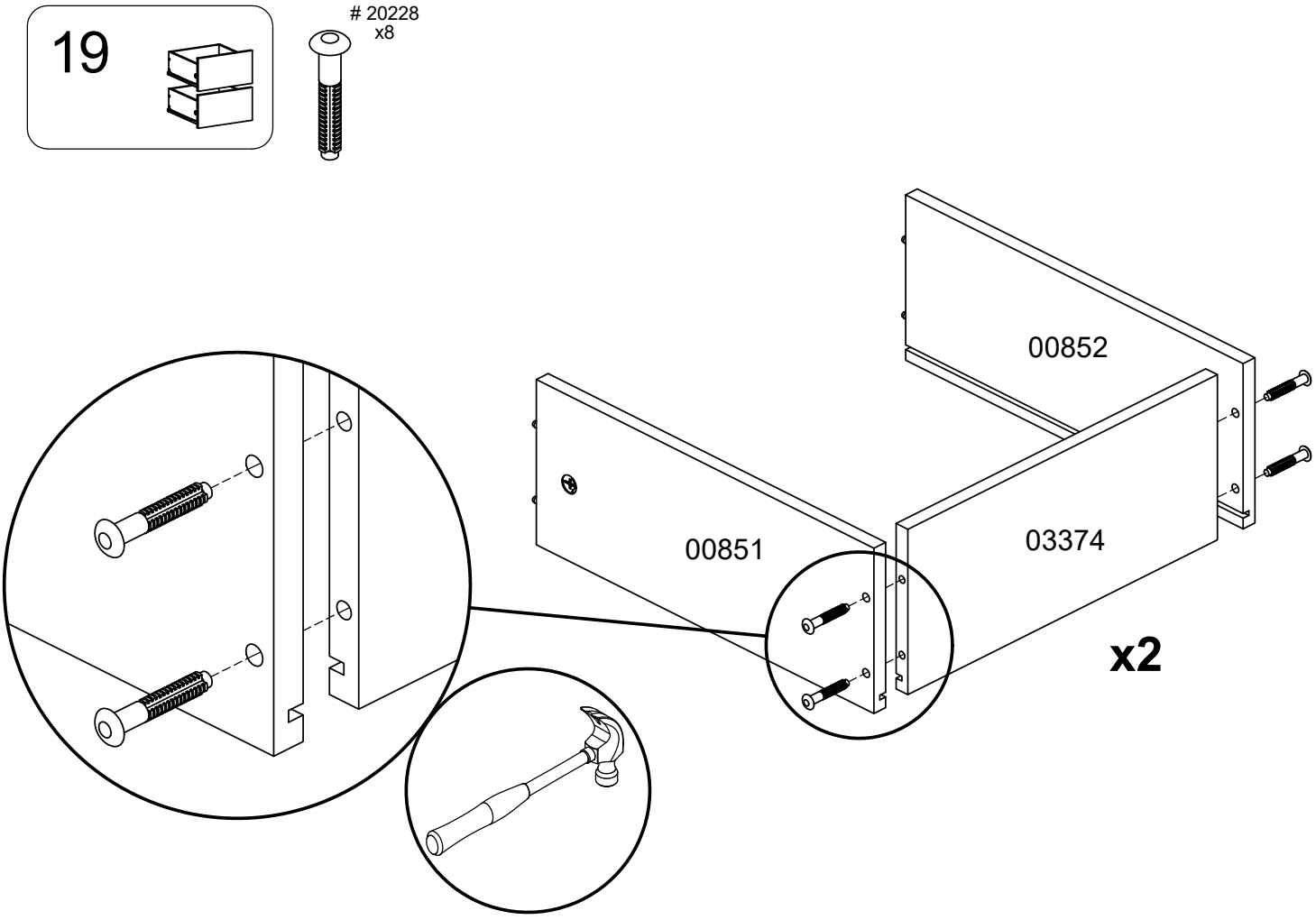


16
C

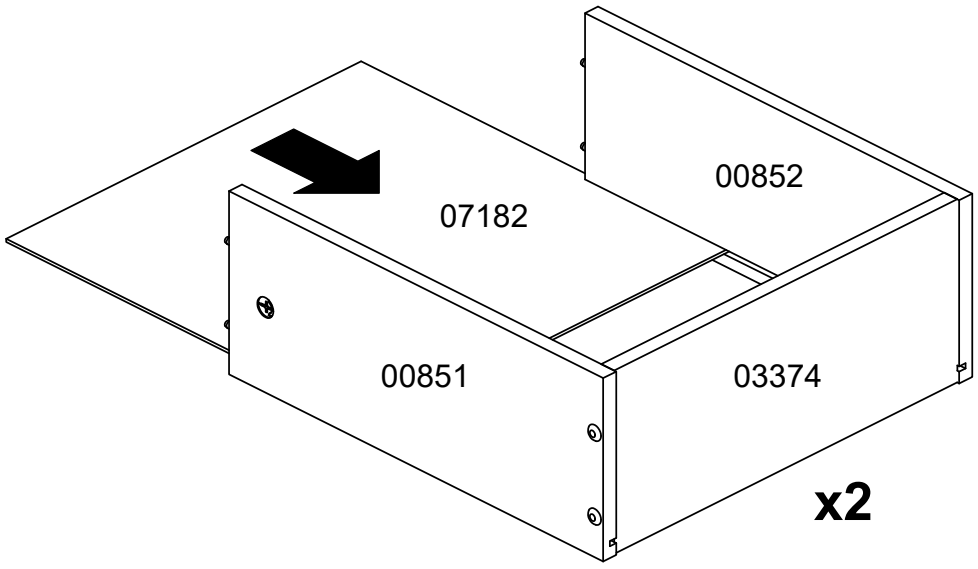




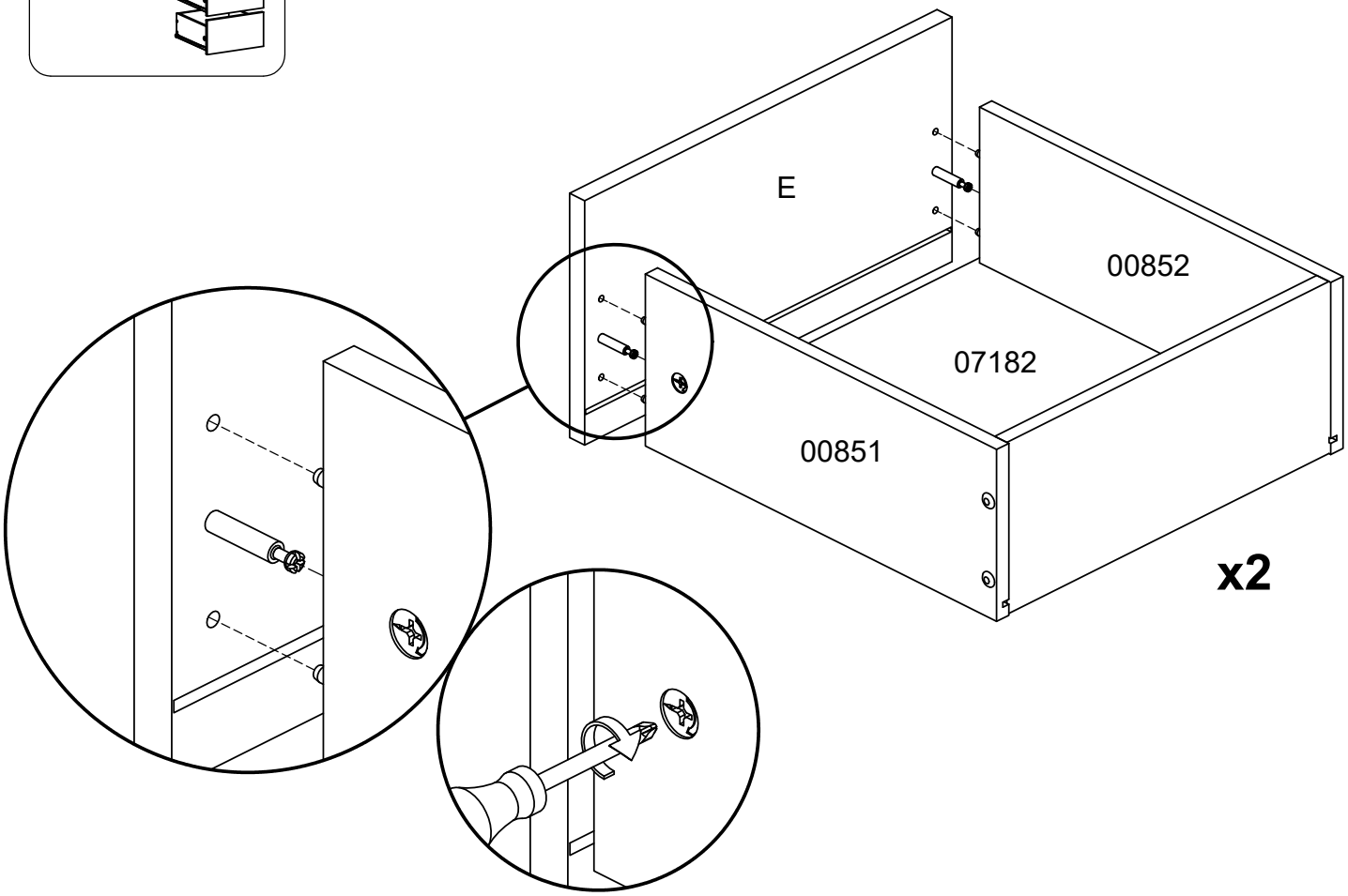

18
20203
x8
31513
x4
31687
x4
E
(x2)
00851
(x2)
00852
(x2)


19
20228
x8
00852
00851
03374
x2

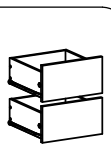
20



21

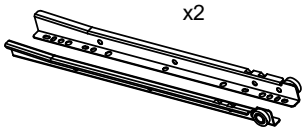


22

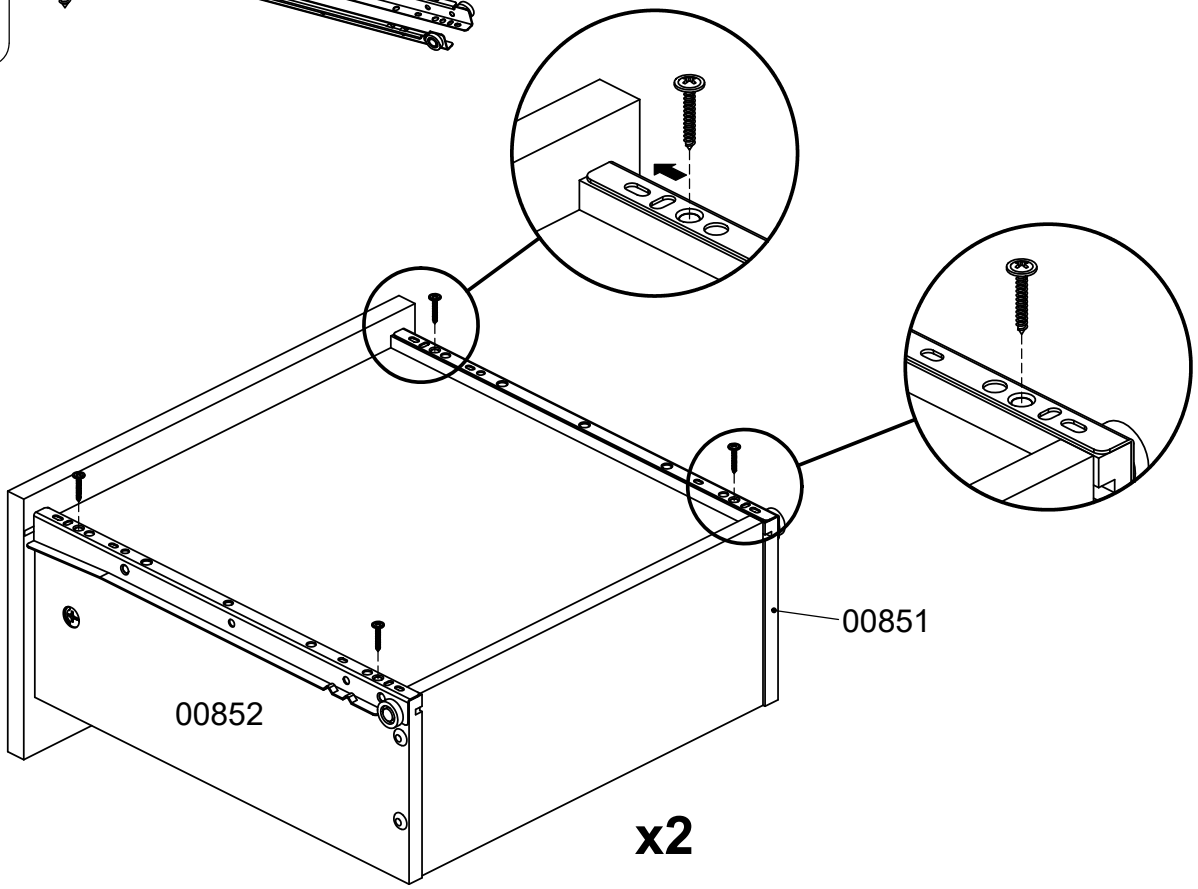




25502
x8



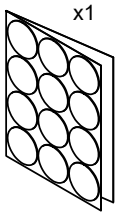
41640
x2



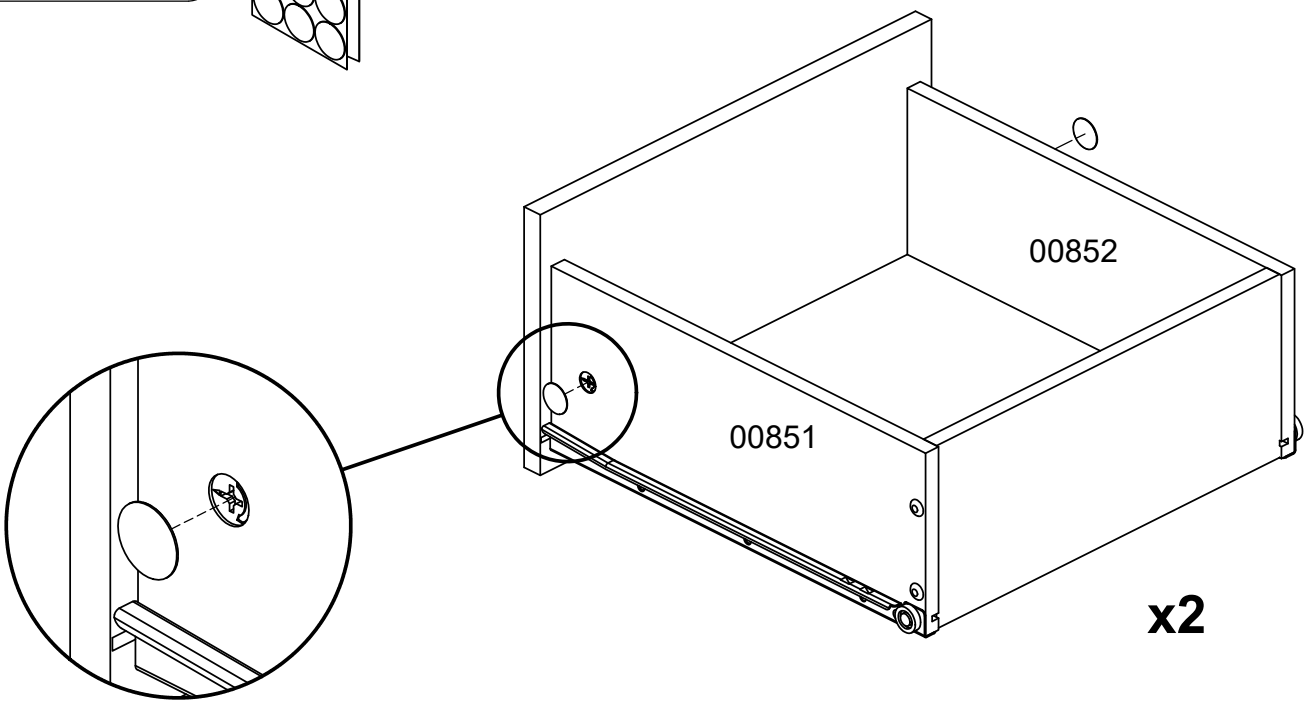
x2

23



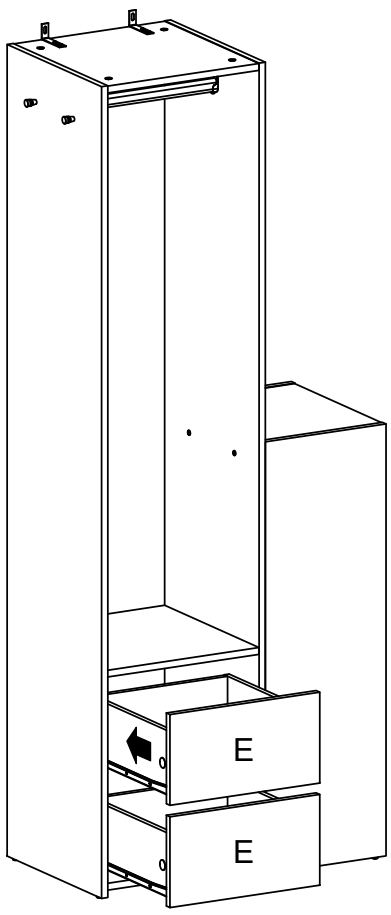


10901
x1

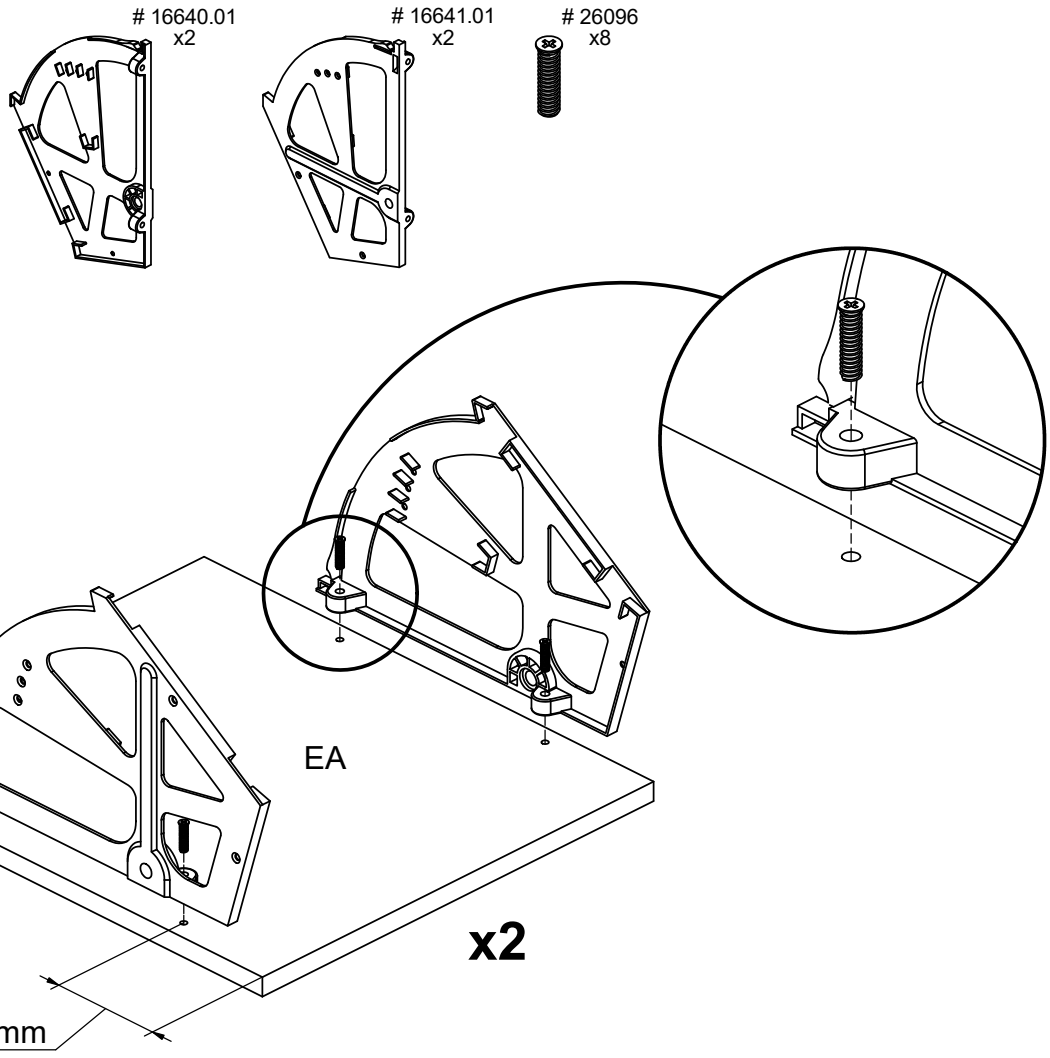


x2

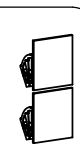
24



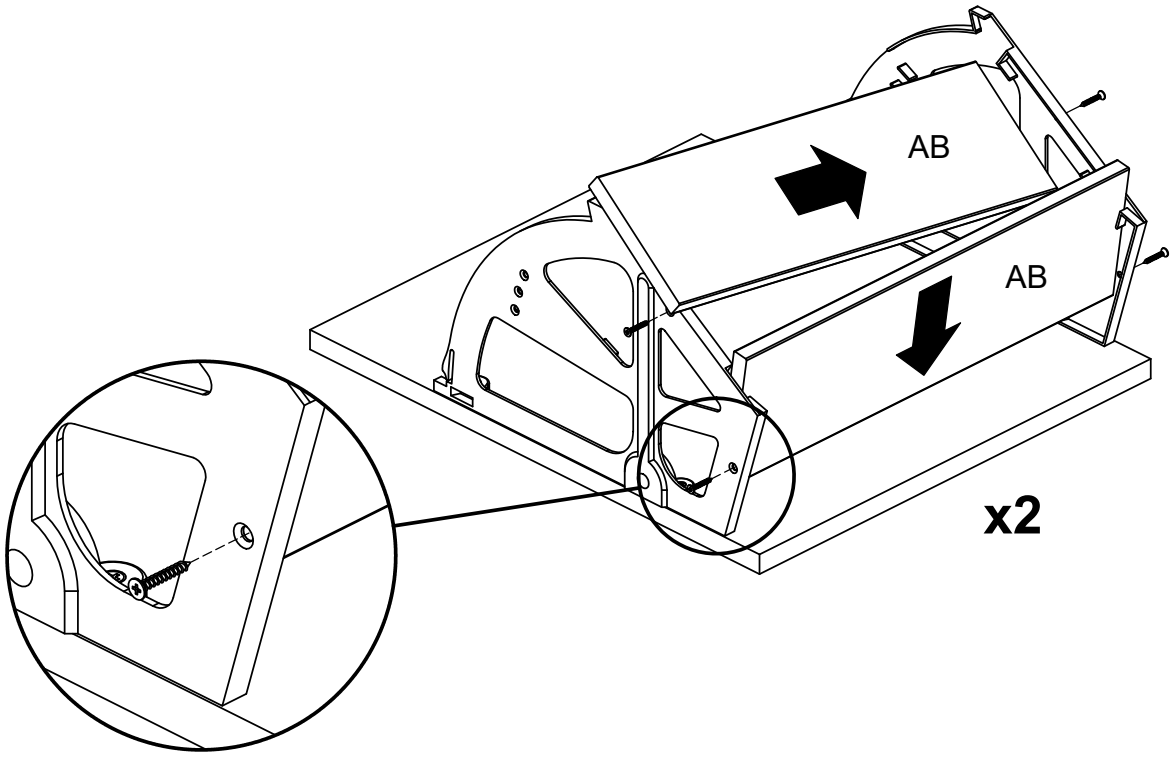
25



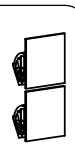
26



25223
x8

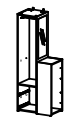


27



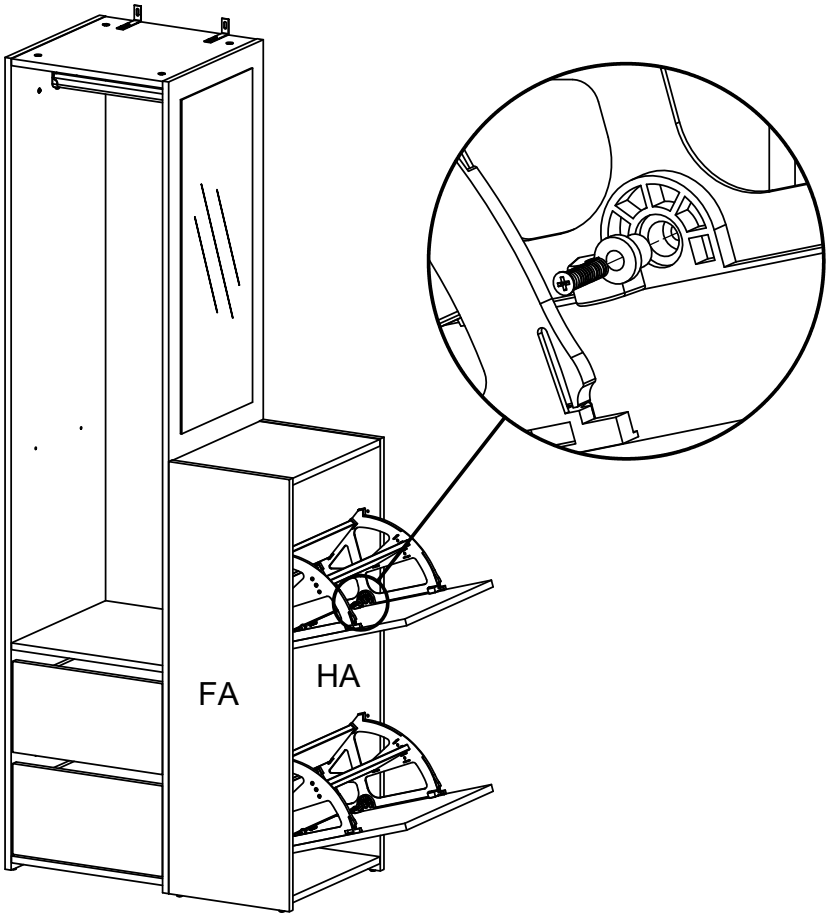
25223
x4

28









29

